

Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul LIV Nr. 13308 Prima ediție

Joi 6 iunie 1985

6 PAGINI — 50 BANI

Interviul acordat
de tovarășul
Nicolae Ceaușescu
Televiziunii finlandeze

Interviul acordat
de președintele Finlandei,
Mauno Koivisto,
unui grup de ziaristi români

ÎN PAGINA A VI-A

LA INVITAȚIA PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Sub semnul dorinței comune de a da dimensiuni și mai ample colaborării prietenești româno-finlandeze, ieri a început VIZITA DE STAT A PREȘEDINTELUI REPUBLICII FINLANDA, MAUNO KOIVISTO, ÎMPREUNĂ CU DOAMNA TELLERVO KOIVISTO

Ceremonia sosirii în Capitală

La invitația președintelui Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și a tovarășei Elena Ceaușescu, miercuri, 5 iunie, a sosit, într-o vizită de stat în țara noastră, președintele Republicii Finlanda, Mauno Koivisto, împreună cu doamna Telleruvo Koivisto.

Vizita șefului statului finlandez reprezintă un important eveniment în cronică raporturilor de prietenie și colaborare dintre România și Finlanda, o expresie a bunelor relații dintre cele două țări și ponaire, o manifestare a voinței lor de a extinde conlucrarea bilaterală, în interesul reciproc, al cauzei păcii, înțelegerii și cooperării între națiuni.

Ceremonia sosirii înaltului oaspete a avut loc pe aeroportul Otopeni, imediat după aterizare. Pe frontispiciul salonului oficial se aflau portretele președintelui Nicolae Ceaușescu și Mauno Koivisto, încadrate de drapelurile de stat ale celor două țări. Pe mari pancarte se aflau inscripții, în limbile română și finlandeză, următoarele: „Bun venit în Republica Socialistă România Excelenței Sale Domnului Mauno Koivisto, președintele Republicii Finlanda”. „Să se dezvolte continuu relațiile de prietenie și colaborare dintre Republica Socialistă România și Republica Finlanda, în folosul ambelor popoare, al cauzei păcii, securității și conlucrării în Europa și în lume!”

În întâmpinarea înaltilor oaspeți au venit tovarășii Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu.

Erau prezenți membri ai Consiliului de Stat și ai guvernului.

Înaltul oaspete a prezentat onorul. S-au intonat imnurile de stat ale celor două țări. În semn de salut, au fost trase 21 de salve de artilerie. Cei doi șefi de stat au trecut în revistă garda de onoare.

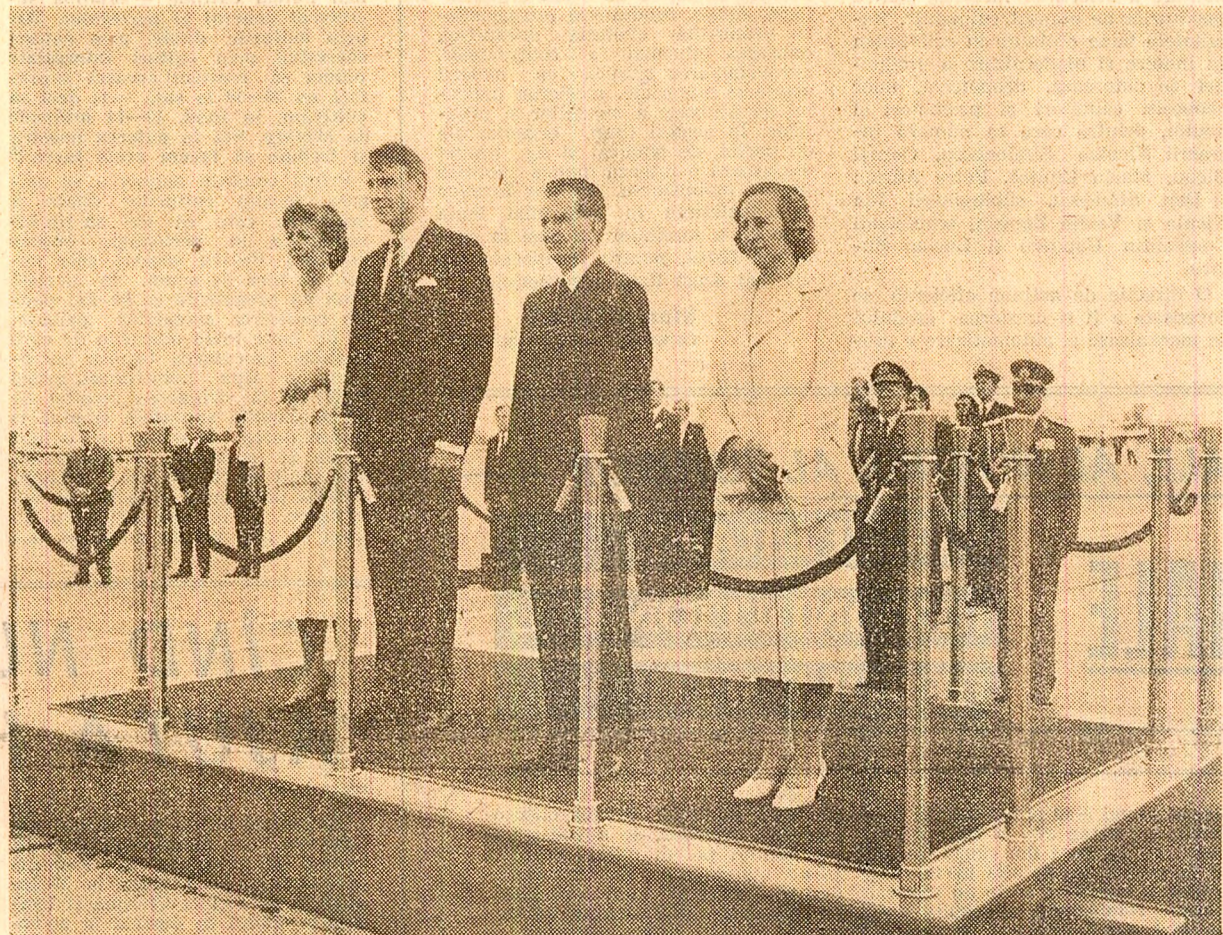
În continuare, înaltii oaspeți le-au fost prezentate persoanele oficiale române.

Un grup de copii au oferit buchețe de flori.

Solemnitatea sosirii s-a încheiat cu defilarea gărzii de onoare.

Președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Mauno Koivisto s-au îndreptat, într-o mașină, escortată de motocicliști, spre reședința rezervată înaltilor oaspeți.

La reședință, cei doi șefi de stat, tovarășa Elena Ceaușescu și doamna Telleruvo Koivisto s-au întreținut într-o atmosferă cordială, prietenească.



ÎNCEPEREA CONVORBIRILOR OFICIALE

La Palatul Consiliului de Stat au început, miercuri, 5 iunie, convorbirile oficiale dintre președintele Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și președintele Republicii Finlanda, Mauno Koivisto.

La convorbiri participă: Din partea română: Ștefan Andrei, ministrul afacerilor externe, Vasile Pungan, ministrul comerțului exterior și cooperării economice internaționale, Aurel Duma, ministrul secretar de stat la Ministerul Afacerilor Externe, Constantin Mitea, consilier

al președintelui Republicii Socialiste România, Dumitru Apostoiu, secretar prezidențial și al Consiliului de Stat, Maria Stănescu, ambasadorul României la Helsinki, România, și președintele Republicii Finlanda, Mauno Koivisto.

Din partea finlandeză: Paavo Vayrynen, ministrul afacerilor externe, Jussi Montonen, ambasadorul Finlandei la București, Ake Wihtol, secretar de stat în Ministerul Afacerilor Externe, Jaakko Kalela, secretar general al președintelui, Charles Murto, director adjunct, Antti Koistinen, șef de secție în Ministerul Afacerilor Externe.

Președintele Republicii Finlanda a mulțumit cordial pentru invitația de a vizita România. El a dat expresie satisfacției de a se întâlni cu șeful statului român, manifestându-și convingerea că discuțiile, înțelegerile la care se va ajunge cu acest prilej vor marca o etapă superioară în dezvoltarea relațiilor de colaborare, rezultând dintr-o atmosferă cordială.

Dineu, director adjunct, Antti Koistinen, șef de secție în Ministerul Afacerilor Externe.

Președintele Republicii Finlanda a mulțumit cordial pentru invitația de a vizita România. El a dat expresie satisfacției de a se întâlni cu șeful statului român, manifestându-și convingerea că discuțiile, înțelegerile la care se va ajunge cu acest prilej vor marca o etapă superioară în dezvoltarea relațiilor de colaborare, rezultând dintr-o atmosferă cordială.

Dineu, director adjunct, Antti Koistinen, șef de secție în Ministerul Afacerilor Externe.

Președintele Republicii Finlanda a mulțumit cordial pentru invitația de a vizita România. El a dat expresie satisfacției de a se întâlni cu șeful statului român, manifestându-și convingerea că discuțiile, înțelegerile la care se va ajunge cu acest prilej vor marca o etapă superioară în dezvoltarea relațiilor de colaborare, rezultând dintr-o atmosferă cordială.

Dineu, director adjunct, Antti Koistinen, șef de secție în Ministerul Afacerilor Externe.

Președintele Republicii Finlanda a mulțumit cordial pentru invitația de a vizita România. El a dat expresie satisfacției de a se întâlni cu șeful statului român, manifestându-și convingerea că discuțiile, înțelegerile la care se va ajunge cu acest prilej vor marca o etapă superioară în dezvoltarea relațiilor de colaborare, rezultând dintr-o atmosferă cordială.

Dineu, director adjunct, Antti Koistinen, șef de secție în Ministerul Afacerilor Externe.

Președintele Republicii Finlanda a mulțumit cordial pentru invitația de a vizita România. El a dat expresie satisfacției de a se întâlni cu șeful statului român, manifestându-și convingerea că discuțiile, înțelegerile la care se va ajunge cu acest prilej vor marca o etapă superioară în dezvoltarea relațiilor de colaborare, rezultând dintr-o atmosferă cordială.

Dineu, director adjunct, Antti Koistinen, șef de secție în Ministerul Afacerilor Externe.

Președintele Republicii Finlanda a mulțumit cordial pentru invitația de a vizita România. El a dat expresie satisfacției de a se întâlni cu șeful statului român, manifestându-și convingerea că discuțiile, înțelegerile la care se va ajunge cu acest prilej vor marca o etapă superioară în dezvoltarea relațiilor de colaborare, rezultând dintr-o atmosferă cordială.

Dineu, director adjunct, Antti Koistinen, șef de secție în Ministerul Afacerilor Externe.

Președintele Republicii Finlanda a mulțumit cordial pentru invitația de a vizita România. El a dat expresie satisfacției de a se întâlni cu șeful statului român, manifestându-și convingerea că discuțiile, înțelegerile la care se va ajunge cu acest prilej vor marca o etapă superioară în dezvoltarea relațiilor de colaborare, rezultând dintr-o atmosferă cordială.

În spiritul sarcinilor subliniate la ședința

Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R.

Puternică angajare muncitorească pentru îndeplinirea integrală a planului!

ÎN CENTRUL PREOCUPĂRILOR:

- Realizarea ritmică, integrală și la un nivel calitativ superior a producției stabilite, în mod deosebit a celei destinate exportului
- Recuperarea neîntârziată a tuturor restanțelor
- Darea în funcțiune a obiectivelor de investiții la termenele prevăzute
- Creșterea pe toate căile a eficienței economice

După cum s-a anunțat, recenta ședință a Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., care a avut loc sub prezidenția tovarășului Nicolae Ceaușescu, a analizat — într-un spirit de înaltă exigență revoluționară — îndeplinirea planului în industrie, investiții și comerț exterior în perioada 1 ianuarie—31 mai, și, în mod deosebit, pe luna mai 1985, comparativ cu realizările din aceeași perioadă ale anului 1984, și a stabilit măsurile ce trebuie luate pentru realizarea integrală a tuturor prevederilor de plan și, în special, a producției de export.

Rezultatele de până acum obținute pe ansamblul economiei naționale evidențiază că și în această perioadă au continuat să se manifeste, în unele ramuri ale economiei naționale, serioase rămâniri în urmă în ce privește îndeplinirea planului la export și, în general, în realizarea producției planificate. Tocmai de aceea, în cadrul ședinței Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R. s-a corat guvernului, ministrilor economice, controlorilor industriale și unităților producătoare să acționeze cu toată fermitatea pentru recuperarea într-un timp cât mai scurt a rămănelor în urmă și pentru realizarea ritmică, integrală și la un nivel calitativ superior a producției stabilite, în mod deosebit a celei destinate exportului, pentru realizarea obiectivelor de investiții la termenele prevăzute în plan.

Pentru îndeplinirea acestor sarcini, organele și organizațiile de partid, conducătorii unităților economice au dator să acționeze cu stăruință și răspundere pentru organizarea temeinică și desfășurarea în cele mai bune condiții a producției, pentru înfățișarea spiritului de disciplină în fiecare sector de activitate, pentru utilizarea cu maxima eficiență a potențialului tehnic și uman de care dispune fiecare întreprindere, fiecare șantier de construcții.

Se știe că, în spiritul indicațiilor date de secretarul general al partidului, Comitetul de Stat al Planificării stabilește lunar, începând chiar cu luna iunie, planul

pe centrale industriale, iar ministerele și centralele îl defalcă pe fiecare întreprindere, urmând să asigure toate condițiile și să controleze în permanentă modul în care prevederile planului sunt realizate în practică. Ținând seama de importanța îndeplinirii ritmice, integrale a planului la producția fizică și export este necesar ca în fiecare întreprindere să se ia măsuri imediate — în funcție de sarcinile stabilite — pentru folosirea completă a utilajelor și instalațiilor, a timpului de lucru și a forței de muncă: să se întocmească programe concrete de producție pe fiecare secție și atelier, să se organizeze echipe și formații speciale, care să lucreze numai pentru export; să se acționeze pentru o bună aprovizionare tehnico-materială a tuturor unităților economice.

De bună seamă, așa cum s-a subliniat la ședința Comitetului Politic Executiv, eforturile ce trebuie depuse în luna iunie și în perioada următoare pentru recuperarea restanțelor și realizarea integrală a planului la producția fizică și export trebuie însoțite în fiecare întreprindere de acțiuni perseverente pentru creșterea mai accentuată a productivității muncii, sporirea eficienței întregii activități economice prin utilizarea cu maximă grijă a materialelor prime, energiei și combustibilului, introducerea pe scară și mai largă în circuitul productiv a materialelor refolosibile, reducerea consumurilor specifice și a cheltuielilor materiale.

Acționând în spiritul indicațiilor date de tovarășul Nicolae Ceaușescu, oamenii muncii din industrie, din toate ramurile economiei naționale, sub conducerea organelor și organizațiilor de partid, sint chemați să-și facă un titlu de înaltă răspundere din îndeplinirea exemplară a planului la producția fizică și export, din realizarea integrală, la toți indicatorii cantitativi și de eficiență, a planului pe luna iunie și pe întregul an, în scopul încheierii cu rezultate cât mai bune a actualului cincinal.

Vizită protocolară

Președintele Republicii Finlanda, Mauno Koivisto, a făcut, miercuri după-amiază, o vizită protocolară președintelui Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, la Palatul Consiliului de Stat.

Întâlnirea, care a precedat convorbirile oficiale, s-a desfășurat într-o atmosferă de căldă cordialitate, ce caracterizează relațiile de prietenie și colaborare dintre cele două țări și popoare.

Dineu oficial oferit de președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu în onoarea președintelui Mauno Koivisto și a doamnei Telleruvo Koivisto

Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena Ceaușescu au oferit, miercuri, un dineu oficial în onoarea președintelui Republicii Finlanda, Mauno Koivisto, și a doamnei Telleruvo Koivisto, la Palatul Consiliului de Stat.

La dineu au participat membri ai Consiliului de Stat și ai guvernului, precum și conducători ai unor instituții centrale, organizații de masă și obștești, reprezentanți ai vieții științifice și culturale.

Au luat parte persoanele oficiale

care îl însoțesc pe președintele Republicii Finlanda în vizita pe care o întreprinde în țara noastră.

Erau prezenți, de asemenea, ambasadorul României la Helsinki și ambasadorul Finlandei la București.

Președintele Nicolae Ceaușescu și

președintele Mauno Koivisto au rostit toasturi, care au fost urmate cu interes și subliniate cu aplauze.

Au fost intonate imnurile de stat ale României și Finlandei.

Dineul s-a desfășurat într-o atmosferă cordială.

TOASTUL PREȘEDINTELUI NICOLAE CEAUȘESCU

Domnule președinte și doamnă Koivisto,

Stimați oaspeți din Republica Finlanda,

Tovarășii și prieteni,

Ne face plăcere să vă salutăm cordial pe dumneavoastră, domnule președinte, și pe doamna Koivisto, pe colaboratorii care vă însoțesc — și să vă adresăm, și în acest cadru, o călduroasă urare de bun venit pe pământul României.

Între România și Finlanda există vechi și tradiționale relații, bazate pe principii de deplină egalitate, stimă și respect reciproc. Vizita de stat pe care o efectuați în țara noastră constituie o ilustrare a acestor bune relații, o expresie a dorinței comune de a le conferi un caracter tot mai larg.

Vizitele reciproce și convorbirile la nivel înalt purtate cu aceste prilejuri au dat un puternic impuls dezvoltării pe multiple planuri a relațiilor dintre țările și popoarele noastre. Avem convingerea că, în cadrul vizitei pe care ați început-o astăzi, vom ajunge la noi înțelegeri care să pună o bază tot mai trainică, stabilă și de

lungă durată colaborării și cooperării româno-finlandeze — în domeniul economic, tehnico-științific, cultural și în alte sectoare de interes comun, să întărească și mai mult prietenia și conlucrarea dintre țările și popoarele noastre. Apreciem că alături de România, cit și Finlanda dispun de mari posibilități pentru intensificarea colaborării și a schimburilor economice — și considerăm că este în interesul deplin al țărilor și popoarelor noastre să asigurăm, prin eforturi comune, punerea cit mai largă în valoare a acestor posibilități.

Ne bucurăm că, în timpul vizitei în România, veți avea prilejul să cunoașteți nemijlocit unele din preocupările și realizările poporului nostru, care — liber și deplin stăpîn pe destinele sale — acționează, strîns unit, pentru edificarea societății socialiste multilaterale dezvoltate pe pământul patriei, pentru dezvoltarea economică și socială a țării și ridicarea continuă a nivelului său de trai și de civilizație materială și spirituală.

(Continuare în pag. a III-a)

TOASTUL PREȘEDINTELUI MAUNO KOIVISTO

Domnule președinte și doamnă Ceaușescu,

Doamnelor și domnilor,

Doresc să vă exprim dumneavoastră, domnule președinte, mulțumirile mele, ale soției și cele ale însoțitorilor mei pentru invitația de a vizita Republica Socialistă România. Noi am fost primiți cu căldură și prietenie. Această atmosferă a dat amprentă și întâlnirilor noastre.

Relațiile de prietenie fino-române au tradiții îndelungate și o bază trainică. Între țările noastre există o rețea complexă de acorduri, care creează premise bune pentru dezvoltarea multilaterală a raporturilor noastre.

Între cele două țări nu sînt probleme de nereșolvat. Acest lucru nu ar trebui să însemne însă că sîntem mulțumiți de situația existentă și să lăsăm nefolosite posibilitățile de dezvoltare pe mai departe a relațiilor noastre. În convorbirile de astăzi ne-am străduit să ajungem spre acest țel.

Pentru dezvoltarea relațiilor bilaterale, vizitele la nivel înalt au avut un rol important. Sint con-

vins că această vizită, ca și vizita dumneavoastră în Finlanda în 1971, va da noi impulsuri apropiate pe multiple planuri a relațiilor noastre.

Relațiile bune, tradiționale, au existat și în domeniul colaborării comerciale și economice între Finlanda și România. Schimburile comerciale nu au reușit însă să se dezvolte în ultimul timp pe măsura dorințelor. Au scăzut în special exporturile finlandeze în România la un nivel deosebit de redus.

După părerea mea, noi ar trebui să ne străduim acum pe toate căile pentru sporirea în mod echilibrat și pentru a diversifica schimburile comerciale și cooperarea economică, pe baza intereselor și necesităților celor două țări. La realizarea acestui scop se poate contribui, între altele, prin lărgirea numărului de înțelegeri comerciale de lungă durată între întreprinderile finlandeze și organizațiile românești de comerț exterior. Din punctul de vedere al exportului finlandez sîntem interesați, în special, în participarea

(Continuare în pag. a III-a)



În spiritul sarcinilor subliniate la ședința Comitetului Politic Executiv al C. C. al P. C. R.

ACȚIUNI FERME PENTRU RECUPERAREA RESTANTELOR LA PRODUCȚIA FIZICĂ ȘI EXPORT

Rulmenții realizați la Alexandria sînt folosiți în construcția de automobile, autoturisme. Dacia 1300 „Ochet” și „ARO”, tractoare și locomotive electrice, în industria aeronautică, siderurgie, minerit, în multe alte sectoare ale economiei naționale.

În același timp, rulmenții fabricați aici sînt exportați în S.U.A., Japonia, India, Anglia, Franța și alte țări de țări. Cu fiecare an, rulmenții realizați în modernă întreprindere din Alexandria sînt solicitați de alți parteneri de peste hotare, în prezent peste 70 la sută din întreaga producție a unității fiind destinată exportului. Așadar, îndeplinirea în bune condiții a planului la fiecare sortiment, livrarea ritmică a produselor condiționează bunul mers al activității multor unități industriale din țară, asigură onorarea întocmai a contractelor încheiate cu partenerii de peste hotare. De aici interesul firesc de a vedea cum se acționează în această întreprindere pentru îndeplinirea în cele mai bune condiții a planului la producția fizică.

De la bun început trebuie precizat că debutul producției în acest an a fost influențat de evoluția condițiilor climatice deosebit de aspre. Ca urmare, în luna ianuarie s-au înregistrat mari rezanțe la producția fizică. Apoi, în luna februarie, sarcinile de plan au fost îndeplinite și de atunci se desfășoară o adevărată bătaie pentru recuperarea restanțelor. Practic, producția realizată peste plan a însumat 3 milioane lei în luna martie și cîte 2 milioane lei în luna aprilie și mai. În acest context este de reținut faptul că nivelul producției a crescut de la o perioadă la alta, în luna mai realizându-se cel mai mare volum de producție din istoria întreprinderii.

Principalele rezerve de creștere a producției — ne spune inginerul Florica Marin, directorul întreprinderii — le-am găsit de fapt în propria noastră unitate. Ele se referă la organizarea mai bună a muncii, întărirea ordinii și disciplinei, folosirea intensivă a utilajelor și instala-

țiilor din dotare. La toate acestea s-a adăuga îmbunătățirea colaborării cu unitățile furnizoare din țară și asigurarea cu forțe proprii a unui număr mare de piese de schimb, care pînă acum se importau.

Într-adevăr, așa cum ne-a precizat inginerul-sef mecano-energetic al unității, Marcel Lăzărescu, prin intensificarea activității de autoturism, importurile au fost diminuate de la o perioadă la alta. Între ultimele realizări în acest domeniu se numără masina de superfinisat role, masina de confecționat nituri, ma-

Dărău și Nicolae Constantinescu, șeful de echipă Ilie Marin.

Rezultatele tot mai bune de la o jumătate de an se explică și prin măsurile luate pentru înnoirea și modernizarea producției și tehnologiilor de fabricație. Așa, bunăoară, în cadrul celor trei ateliere de proiectare au fost organizate colective specializate pe produse, s-a introdus tehnica de calcul electronic în obținerea datelor necesare cercetării și proiectării. „Concomitent cu atragerea largă a muncitorilor și specialiștilor din producție la rezolvarea unor pro-

bleme tehnice — ne spune inginerul Viorel Ciocare, șeful compartimentului de pregătire a fabricației — s-au inițiat acțiuni comune cu specialiștii de la institute centrale de profil, reducându-se ciclul cercetare-productie. În perioada care a trecut din acest an au fost asimilate în fabricație 30 de produse noi, destinate atît beneficiarilor din țară, cît și partenerilor de peste hotare. S-au asimilat de asemenea două tehnologii de forjare combinată pe prese automate orizontale și o tehnologie de automatizare a procesului de stantare a inserțiilor metalice pentru garniturile de etanșare rulmenți”. Rezultatele bune obținute în activitatea de înnoire și modernizare a producției se datorează, deopotrivă, unor neobosiți căutători și promotori ai noului, printre care se numără inginerii Nicolae Simionescu, Cornel Bleau, Marin Ciulică, Petre Adrian și Dan Stănescu, subinginerii Ion Nicula și Vasile Zgubea, tehnicienii Constantin Copoeru și Lucian Rotaru.

O direcție de acțiune eficientă se dovedește a fi și creșterea gradului de mecanizare și automatizare a pro-

bleme tehnice — ne spune inginerul Viorel Ciocare, șeful compartimentului de pregătire a fabricației — s-au inițiat acțiuni comune cu specialiștii de la institute centrale de profil, reducându-se ciclul cercetare-productie. În perioada care a trecut din acest an au fost asimilate în fabricație 30 de produse noi, destinate atît beneficiarilor din țară, cît și partenerilor de peste hotare. S-au asimilat de asemenea două tehnologii de forjare combinată pe prese automate orizontale și o tehnologie de automatizare a procesului de stantare a inserțiilor metalice pentru garniturile de etanșare rulmenți”. Rezultatele bune obținute în activitatea de înnoire și modernizare a producției se datorează, deopotrivă, unor neobosiți căutători și promotori ai noului, printre care se numără inginerii Nicolae Simionescu, Cornel Bleau, Marin Ciulică, Petre Adrian și Dan Stănescu, subinginerii Ion Nicula și Vasile Zgubea, tehnicienii Constantin Copoeru și Lucian Rotaru.

O direcție de acțiune eficientă se dovedește a fi și creșterea gradului de mecanizare și automatizare a pro-

Stan ȘTEFAN
corespondentul „Scintei”

LUCRĂRILE AGRICOLE — DESFĂȘURATE EXEMPLAR!

Culturi duble și succesive — pe toate suprafețele prevăzute!

Anul acesta, corespunzător sarcinilor din planul de stat, unitățile agricole de stat și cooperatiste au de îndeplinit două milioane hectare cu culturi duble și succesive, din care 600.000 hectare cu porumb pentru boabe, iar diferența cu legume, plante furajere și alte culturi. Aceasta reprezintă o sarcină de cea mai mare importanță pentru economia națională, pentru a cărei realizare exemplară trebuie luate în considerare toate măsurile ce se impun. De altfel, în cuvîntarea rostită la recenta plenară largă a Consiliului Național al Agriculturii, secretarul general al partidului, tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU, s-a referit pe larg la importanța acestei probleme și a accentuat principalele direcții de acțiune pentru realizarea integrală a prevederilor în acest domeniu.

„Suprafața noastră e mică. Nu o mai putem extinde — sublinia secretarul general al partidului. Dar prin culturile duble, prin culturile succesive, prin acțiuni intercalate putem să creștem această suprafață cu 30-40 la sută — și deci să cultivăm, în fond, 13-14 milioane de hectare. Stă în puterea noastră și trebuie să facem acest lucru!”

Prima condiție pentru a se asigura realizarea culturilor duble și succesive este ca ele să fie însoțite în perioadele optime de timp. Pentru aceasta este nevoie ca încă de acum, în același timp cu pregătirea ce se face pentru recoltarea cerealelor păioase, să fie luate toate măsurile de care depinde executarea tuturor lucrărilor în flux neîntrerupt, astfel încît de la strîngerea recoltei de pe o anumită suprafață și pînă la însămînțarea acesteia cu culturi succesive să nu treacă mai mult de 48 de ore. Desigur, aceasta presupune o temeinică organizare a întregii activități în timp și, mai presus de orice, așa

cum accentua secretarul general al partidului la plenara largă a Consiliului Național al Agriculturii, să se facă pregătirile corespunzătoare și să se asigure tot ce este necesar pentru a se lucra ziua și noaptea. Ziua — la strîngerea și depozitarea recoltei, iar noaptea — la eliberarea de resturi vegetale și pregătirea terenului.

Ce măsuri se impun pentru reușita acestei acțiuni de mare importanță pentru economia națională

Experiența multor unități agricole dobîndită în anii anteriori dovedește că, procedîndu-se astfel, culturile duble și succesive au putut fi semănate la termenele stabilite, au ajuns la maturitate și au asigurat producții corespunzătoare. Secretul constă în repartizarea judicioasă a forțelor mecanice, asigurarea mecanizatorilor pentru schimbul de zi și de noapte, alcătuirea formațiilor complexe de mecanizare care să execute în flux toate lucrările, de la strîngerea și transportul recoltei, eliberarea terenului de paie și pregătirea acestuia, pînă la însămînțarea culturilor duble. Și trebuie accentuat faptul că actuala dotare a stațiunilor pentru mecanizarea agriculturii permite ca întreaga suprafață planificată cu culturi duble și succesive să fie însămînțată la termenele stabilite. Esențial este ca pe tot parcursul lucrărilor

să se asigure utilizarea la întreaga capacitate a utilajelor existente, să fie prevenite neajunsurile care dereglează fluxul tehnologic. Practica anilor anteriori arată că măsurile ce se întreprind acum în toate unitățile agricole trebuie să vizeze și să asigure cu prioritate ca recoltarea culturii principale și eliberarea terenului de resturile vegetale să se facă cu maximă operativitate. De cele mai multe ori, din cauza unor deficiențe organizatorice, între aceste lucrări se creează decalaje mari care pot întîrzi nepermis de mult însămînțarea propriu-zisă a culturilor duble și succesive.

Între măsurile ce se întreprind acum, la fel de importante pentru bunul mers al lucrărilor sînt și cele privind asigurarea din timp a sîmînțelor în structura de soluri și hibrizi stabiliți, a cantităților necesare de îngrășăminte chimice și de erbicide.

Cum perioada optimă pentru însămînțarea culturilor duble și succesive este foarte scurtă și orice ora pierdută poate duce la nereușita acestei acțiuni, rezultă că este de datoria organelor agricole județene, a conducătorilor unităților agricole și a organelor și organizațiilor de partid de la sat să întreprindă toate măsurile ce se impun pentru organizarea activității în cele mai mici amănunte, încît să se asigure executarea tuturor lucrărilor în flux, fără decalaje. Ca și la culturile de bază, reușita culturilor duble și succesive este direct condiționată de intronarea unui ordinii și discipline ferme în toate etapele de executare a lucrărilor, acestor culturi trebuind să li se acorde chiar o atenție mai mare pentru ca să dea rezultatele cerute.

Aurel PAPADIU

CÎND NU AJUTĂ NATURA, AJUTĂ HĂRNICIA OMULUI

Străbînd liniile de centură ale Capitalei, cu împrejurimile sale, trecînd de la Jilava la Popești-Leordeni, de la Dudești la Mogoșoaia și de aici la Chiajna și Bragadiru, ochii se desăta la priveliștea culturilor de un verde crud pe întinși cărora mii de oameni se apucă cu mîgăla și priecere pentru a le asigura rodul bogat la care aspiră și în acest an. În peisajul verde ce înconjoară Capitala au fost organizate, cu deosebire în ultimii ani, 30 de ferme legumicole, care împreună cu grădinile din gospodăriile populației, au devenit principalele surse de aprovizionare a populației Bucureștii cu legume și zarzavaturi. Anul trecut, bunăoară, fermele legumicole ale sectorului agricol Ilfov au asigurat peste 52 la sută din cantitatea de legume și zarzavaturi destinată pe piața organizată a Capitalei. În acest an, de pe cele 8.000 hectare cîte se cultivă cu legume în sector, urmează să se realizeze o producție totală de legume de circa 100.000 tone. Deci au înșis cu aproape 600 tone planul „la zi” de livrări la fondul de stat, legumicultorii sectorului. Oamenii cu simțul datoriei, sînt conștienți că realizările lor sînt încă departe de ceea ce aşteaptă de la ei populația Capitalei în această primăvară. Dar dincolo de unele neajunsuri, mai ales organizatorice, trebuie avut în vedere că abia a început recoltarea primei culturi de bază, mazărea, și că virful de producție va fi atins mult mai tîrziu.

Secvențe din munca plină de răspundere a grădinarilor din jurul Capitalei

Culturile de legume — varză, tomate, usturoi și ceapă în special — ce se pot vedea în aceste zile în grădina frumuseții din Jilava, au datru să treacă admirabila pentru frumusețea și bogăția lor. Varza timpurie cultivată în cîmp în sistem protejat, sub tunele de polietilenă, și mazărea sînt în plin virf de recoltare. Dar înaintea lor, cooperatorii din Jilava au mai trecut printr-un virf de recoltare, acela al verdeturilor din care au livrat în această primăvară Capitala peste 700 tone. Am văzut solariile cultivate cu tomate și am rămas impresionați nu numai de bogăția rodelor ce au început să dea în birg, ci mai ales de muncă aproape epuizantă a celor care sub ecranul de folie înfruntă zăpușca produsă de soarele fierbinte de iunie. Desi tufele de tomate aduc înălțimea omului, iar rodul este format de acum, cooperatorii

din echipa lui Gheorghe Ștefan lucrează pentru finalizarea culturii, pentru a asigura și reclama comercială a produselor pe care le vor expediți aici. Cu trudă grea, în vîntul aspru al lui noiembrie, a fost plantată aici cultura de usturoi, a cărei producție, certă de acum, asigură un venit de peste 100.000 lei la hectar.

Ceas ce dă valoare de experiență grădini de legume de la C.A.P. Jilava este gradul înalt de intensificare și eficiență a producției. Grad ce exprimă de fapt eforturile depuse aici pentru valorificarea suprafeței care a sîcărui palmare de pămînt. Pe 60 la sută din supra-

fața grădini, cooperatorii din Jilava realizează curent cîte două cicluri de producție, toate caracterizate printr-o timpurietate pronunțată. În acest început de iunie, pe 70 de hectare primul ciclu de producție este încheiat de-acum, marea majoritate a acestor suprafețe fiind plantate cu ardei, vinețe, tomate de toamnă. Pe locul culturii de mazăre, unde de cîteva zile încoace cei 60 de culegători și-au corelat ritmul de lucru cu al celor două batore, și a început plantarea rășărilor pentru varza de toamnă. Referîndu-ne la preocuparea deosebită ce se manifestă aici pentru a asigura timpurietatea producției de legume, conștemmăm în fapt materializarea unei din măsurile importante stabilite de Comitetul municipal de partid București în vederea asigurării unei eșalonări mai bune în aprovizionarea populației cu legume proaspete. Modul în care se înlăuntesc celelalte măsuri avem să-l cunoaștem pe parcursul zilei, zi în care, din fermele cultivatoare de mazăre și varză, au fost livrate Capitalei peste 80 de tone pentru consumul în stare toamnă. Se cuvine subliniat în acest sens indicația dată de comitetul municipal de partid ca, mai ales în pri-

ma perioada de recoltare a mazării, producția să fie desfășurată cu prioritate pe piețele Bucureștii, urmind ca pe măsura satisfacerii cerințelor populației să se treacă din plin la industrializare. Fapt este că, în cele cîteva zile de la începerea recoltei, au fost desfaceți prin magazinele de specialitate peste 250 tone de mazăre boabe.

Am trecut, zilele acestea, prin multe ferme legumicole ale sectorului agricol Ilfov și trebuie să spunem că în majoritatea cazurilor impresionează în mod deosebit hărnicia oamenilor, rodul bogat și îngrijirea grădinarilor, care vin să facă dintr-un simplu teleg foarte rar răspunderea de le revine în calitate de producători de a participa cu recolta de legume meru sporile la buna aprovizionare a populației. În acest oport tot mai asigura de un an ia alii este urmarea firescă a măsurilor judicioase și perseverente întreprinse încă cu mai mulți ani în urmă de comitetul municipal de partid pentru punerea în aplicare a unei sisteme de muncă și organizat centrelor de achiziții municipale din industrie și agricultură. Un sistem bazat pe relații economice precise și care are excepționala calitate de a incuraja munca și rezultatele ei. Este vorba de participarea în mod organizat a navetistilor a celor două unități de achiziție din industrie și agricultură. Un sistem bazat pe relații economice precise și care are excepționala calitate de a incuraja munca și rezultatele ei. Este vorba de participarea în mod organizat a navetistilor a celor două unități de achiziție din industrie și agricultură. Un sistem bazat pe relații economice precise și care are excepționala calitate de a incuraja munca și rezultatele ei. Este vorba de participarea în mod organizat a navetistilor a celor două unități de achiziție din industrie și agricultură.

Modalitățile de participare la muncă diferă, desigur, de la o unitate la alta. În funcție de condițiile concrete. La Grădina, de exemplu, producția de legume planificată la nivelul comunei se realizează în bună măsură în grădini oamnenilor, care livrează în treacăt cantitate în mod dirijat și organizat centrelor de achiziții municipale pe teritoriul comunei, centre specializate pe livrarea tomatelor la export. Cu fiecare din cele 900 de familii s-a încheiat la începutul anului un angajament de muncă în acord global, prin care sînt stabilite sortimentele și cantitățile de legume ce urmează a fi livrate, cu deosebire cele destinate exportului. Că în condiții de asemenea este modalitatea cea mai eficientă de conlucrare, o dovedesc produsele mari la hectar ce se realizează și se livrează efectiv, o dovedesc bunăstarea oamnenilor realizați mai ales pe seama muncii în agricultură.

Fermele legumicole de la Dudești, Nucii, Grădiniștea, Măgurele și Șnareu, cele de la I.A.S. Bragadiru și Mogoșoaia fac parte din acele subunități care, împreună cu cele amintite mai înainte, constituie partea de esență a legumiculturii sectorului agricol Ilfov. Fiecare din ele își are o anumită experiență proprie în organizarea producției și conterearea oamnenilor. Pentru le este însa comun nivelul înalt al producției pe care sînt hotărîte să-l atînsă și în acest an alături de dificultăți pentru agricultură. Răspunderea cu care acționează acum pentru îngrijirea culturilor, pentru udarea sporadică de la un alii pentru valorificarea superioară a roadelor grădinarilor, grăia maximă constituind-o în aceste zile evitarea oricăror pierderi la recoltarea mazării, a celorlalte legume, reprezintă garanția unor producții mari de legume și în acest an.

Florea CEAUȘESCU
Iosif POP



Se recoltează din noua producție de legume la C.A.P. Dudești, sectorul agricol Ilfov. Foto: M. Cioac

ÎN FOLOSUL ECONOMIEI NAȚIONALE, AL NOSTRU, AL TUTUROR CÎT MAI MULTE MATERIALE RECUPERATE, RECONDITIONATE, REFOLOSITE

În legătură cu materialele textile refofosibile, s-ar părea că este pe deplin cunoscută și explicabilă (vezi „Scinteia” din 2 iunie a.c.) ori să fie lăsată să zăcă, prin depozite, cu anii, sușuse degradării, ori să fie valorificate în utile materiale de construcții, îndeosebi înlocuind produse deficiente, unele procurate din import.

Afirmată este pe deplin intenția. Pe de o parte, intrucît, pe lângă marile cantități de resturi textile refofosibile, rezultate din procese de fabricație și adunate în unități ale industriei ușoare, mai ales de confecții, există în depozitele întreprinderilor pentru recuperare și valorificarea materialelor refofosibile un stoc de 12.300 tone de materiale textile uzate, așteptînd fori de răspundere ai centraliei de profil așteptă, pe

baza estimărilor făcute, că anual s-ar putea colecta de la populație, de la hoteluri, cîmine etc. 30 de mii de tone. Colectările au fost însă limitate din cauza lipsei de desfacere a acestor materiale. Pe de altă parte, intrucît cercetarea științifică a stabilit o serie de rețete, prin care aceste materiale refofosibile, provenite din industrie sau din colectări, pot fi utilizate, cu succes, în fabricarea unor materiale utile.

În ancheta de față ne vom referi doar la cîteva din noile produse, pe baza de materiale textile refofosibile, care nu numai că au fost finalizate, din punctul de vedere al cercetării și experimentării, dar au și fost produse, de acum, în loturi industriale, însă cu mult sub nivelul posibilităților.

Ușoare nu s-a arătat dispusă să preia fabricația de „Izoblasin”, cu toate că și această tehnologie e destul de simplă. Plăcile se fabrică din resturi de orice material sintetic refofosibil, cu condiția să fie scamosă și apoi liată cu rășina acrilice, fenolice și silicat de sodiu.

Pînă în prezent, doar I.C.R.A.L. Vitan din București s-a arătat interesat să fabrice „Izoblasin”. În acest scop, și-a realizat o instalație destul de simplă, cu o capacitate anuală de 10 mii metri pătrați pe un schimb. Cantitatea obținută, chiar lucrîndu-se în trei

schimburi, nu acoperă însă nici pe departe cererile beneficiarilor. Drept urmare, I.C.R.A.L. Vitan este în curs de dotare cu o nouă linie de fabricație.

E și firesc să fie atît de solicitat noul produs, dat fiind aspectul termic ridicat al acestor izolații, urmărîte de noi, prin termografie și alte măsurări moderne, cum ar fi televiziunea în infraroșu — ne spune inginerul Ion Maru, șeful laboratorului de finisaje și higrotermică din INCERC.

Decamdată însă, cum s-a arătat, un singur I.C.R.A.L. bucurestean produce „Izoblasin”, reușind să acopere doar nevoile sectorului în care se desfășoară activitatea. Or, așa cum rezultă din estimările făcute de INCERC, ar exista un necesar de circa 4 milioane de metri pătrați pe an. Unde s-ar mai putea fabrica „Izoblasin”? Tot potrivit specialiștilor de la INCERC, în cadrul întreprinderilor de materiale izolatoare, al unor unități de construcții-montaj și chiar pe șantiere de investiții, preferabil acolo unde există, în apropiere, și unități textile care să livreze, fără transporturi pe mari distanțe, materiale refofosibile.

De grăbit, nu se grăbește nimeni să preia nici fabricația unui alt produs asemănător — sută la sută din materiale refofosibile — cu utilizări termo și fonozolatoare. Este vorba de plăcile stratificate „Tefo”, concepute la Institutul de cercetări textile.

Șnurul izolat — alt material cu valorificare limitată. Un bun înlocuitor al șnurului

„plimbat” dintr-un colț al țării în altul. Ce-i drept, și întreprinderea de nefesute din Rimnicu Vîlcea urmează să fabrice asemenea salete, pe care Institutul de proiectări pentru construcții tipizate le-a inclus, recent, în proiecte-tip ale unor construcții agro-zootehnice.

Intrucît tehnologia de fabricație este atît de simplă, ea poate fi asimilată ușor, chiar și în cadrul oricărui trust județean de construcții, producîndu-se direct, pe șantiere, saletele noastre termoizolatoare, cu instrucțiuni de utilizare — explicite — opinează cercetătorul Dragoș Rizea, de la INCERC, coordonatorul programului de valorificare a materialelor refofosibile în construcții.

„Izoblasin” — pentru eficiente plăcări anticondens. De fapt, plăcile de „Izoblasin”, realizate de Institutul de cercetare și proiectare pentru industria materialelor de construcții, în colaborare cu INCERC, pot fi folosite cu bune rezultate, în general, la izolația pereților și acoperisurilor, în vederea îmbunătățirii confortului termic din locuințe. În acest sens sînt grăitoare experimentările aplicative la o serie de blocuri de locuințe din București. Bunăoară, pe strada Lăzărescu, plăcările anticondens cu „Izoblasin” a unor pereți exteriori de locuințe, efectuate acum doi ani, s-au dovedit deosebit de eficiente.

Din păcate însă, nici o unitate din cadrul Ministerului Industriei

„Terasin” = economie de asfalt la lucrările de îmbunătățiri funciare. Excelente calități intr-o serie de lucrări de îmbunătățiri funciare și rutiere — consolidări de drumuri, căi ferate, maluri, taluzuri — dovedește „Terasinul”, material omologat de Institutul de cercetări textile. De anul trecut, acesta se fabrică în întreprinderea de nefesute din Rimnicu Vîlcea. Realizat în proporție de sută la sută din textile sintetice refofosibile — un amestec de resturi tehnologice și de materiale din colectări, desțarnate și impregnate în soluții de asfalt — este importantă economie de asfalt și pietris. Din experimentările întreprinse, în colaborare cu Institutul de cercetări și proiectări tehnologice în transporturi, a rezultat că „Terasinul” asigură nu numai o solidare, dar și o bună drenare a terenurilor respective.

În ciuda acestei prezentabile „carți de vizită”, pînă în prezent au fost comandate la întreprinderea producătoare din Rimnicu Vîlcea doar cîteva sute de mii de metri pătrați. Beneficiarele acestor unități: întreprinderi subordonate consiliilor populare județene Satu Mare, Galați și Dolj.

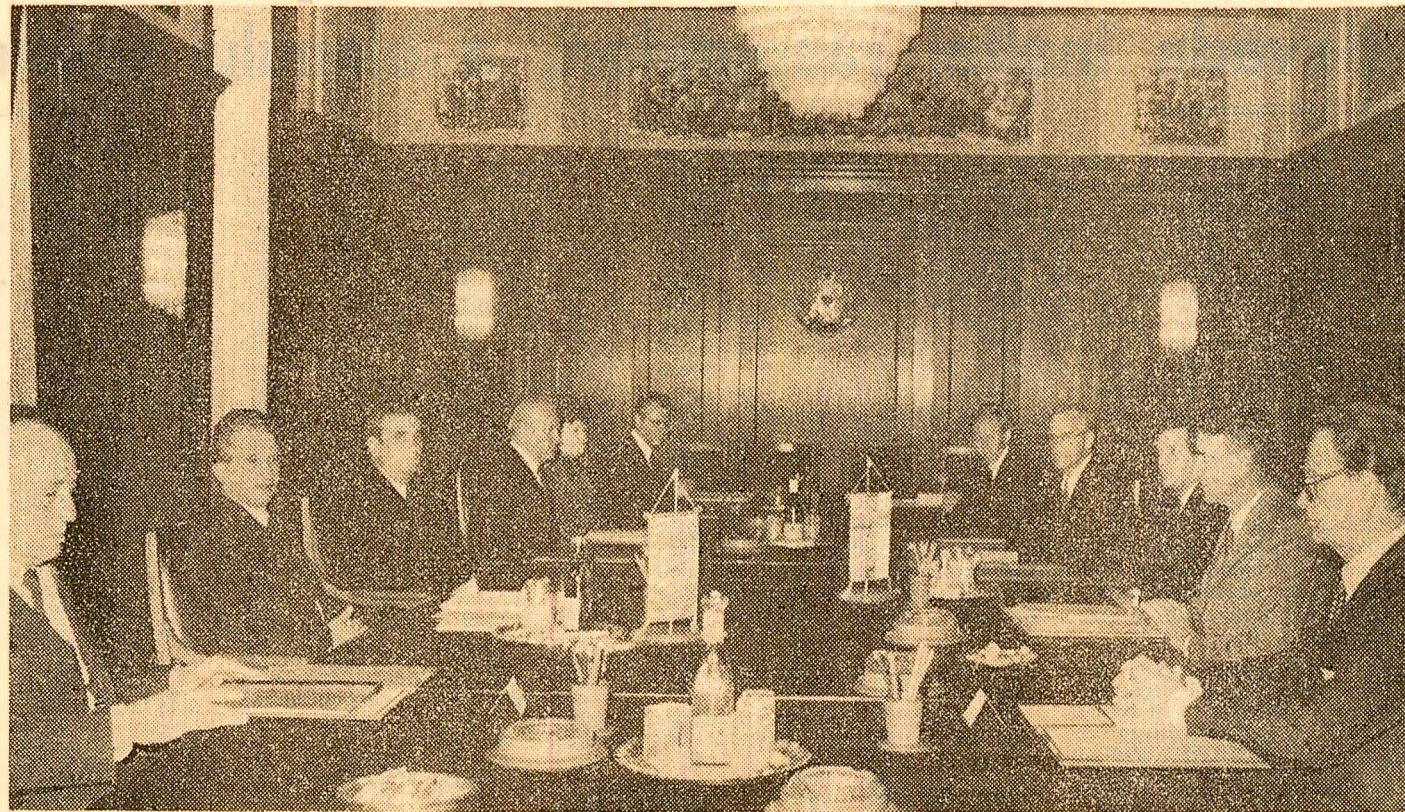
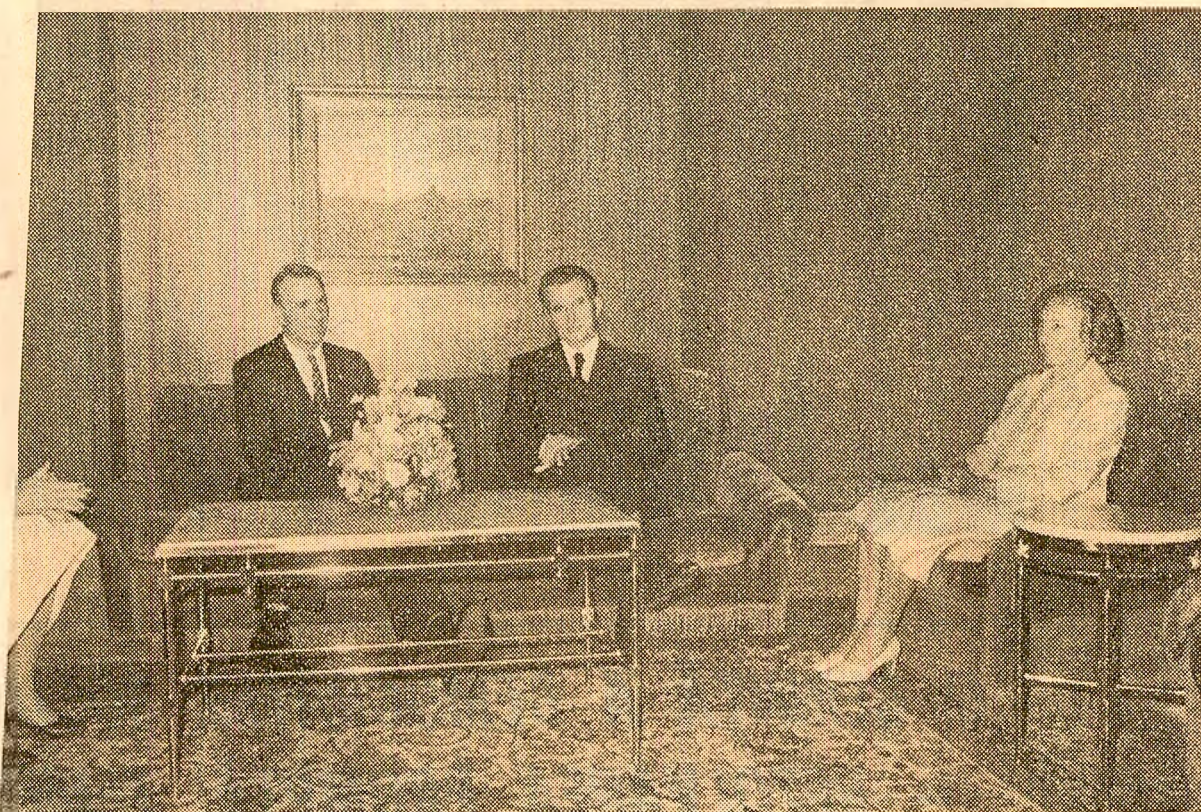
Ținînd seama îndeosebi de importanța economiei de asfalt ce se pot obține prin folosirea noului material, ar trebui ca și alții din vedere pentru executarea lucrărilor prevăzute de Institutul de studii și proiectări pentru îmbunătățiri funciare — afirmă cercetătorul Nermîn Sandor, șefa laboratorului de nefesute din cadrul Institutului de cercetări textile.

Saltele termoizolatoare, in loc de beton celular autoclavizat. Drept „conurenți” ai betonului celular autoclavizat conținînd produse de spumare (din import), în realizarea termoizolării pentru pereții și acoperisurile unor construcții agrozootehnice, se prezintă saletele realizate pe o stație-pilot de către Institutul de cercetări în construcții, INCERC. Modul de fabricare? Cit se poate de simplu: umplutura din materiale sintetice refofosibile — straifuri, capete de țesături și stocuri, resturi de fibre și fire din poliestere, viscoză, PNA — este prînsă, cu să nu „fuga”, în saci de polietilenă compartimentați. Dimensiunile: 3 m lungime, 0,60-1 m lățime și 12 cm grosime. Iar pre-

șurului izolat — alt material cu valorificare limitată. Un bun înlocuitor al șnurului

Ioana DABU

ATA DE STAT A PREȘEDINTELUI REPUBLICII FINLANDA, IO KOIVISTO, ÎMPREUNĂ CU DOAMNA TELLERVO KOIVISTO



OFICIAL OFERIT DE PREȘEDINTELE NICOLAE CEAUȘESCU ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU

tușescu tușescu

tușescu tușescu

D) în actualele naționale — care grave și complexe damentală a epocii oprirea cursului deosebi a celor născute dezarmării. Acum, mai mult e necesar ca toate indiferent de orizontal-politică, să conștrins pentru oprirea al eveniment nou război mon în condițiile actuale, na inevitabil într-un r, ce ar duce la disese condițiilor exist planeta noastră. Pe de ideologie, trebuie interesele păcii, ale nrii de la o catastrofa

se cunoaște, rezultand a negocierilor rican de la Geneva ele armelor nucleare și au corespuns așteptărilor; mai mult, pe sfârșirii acestora, am noi experiențe nucleare, rea de noi arme nucleare. În fața de ce consisteste necesar ca, în carunde de negocieri, care de curând, să se depună turile și să se acționeze simt de răspundere — și e, și de alta — în vederea unor acorduri corespun problemele armelor nucle-

pronunțat și ne pronuntru oprirea, de către amți, pe timpul tratativilor, sării de noi arme nucleare, în Europa și, în general, în lume. În această privinrdăm o deosebită imă inițiativelor Uniunii So-declaratiilor tovarășului Gorbaciov privind instiuii moratoriu unilateral, n toamnă, precum și proi, mai recente, a secretaruneral al Comitetului Cen-Partidului Comunist al i Sovietice privind oprirea, plul negocierilor, a oricăreente nucleare. Considerăm a necesar ca și Statele Uni-mericii să răspundă în corespunzător — și să se a-oprirea în cel mai scurt a amplasării armelor nu-e, a oricărei experiențe cu

precum că toate statele euro-e, îndeosebi statele din cele a alianțe militare — N.A.T.O. Tratatul de la Varșovia — trele să fie mai active, să dea do-dă de răspundere față de proi o popoare, de Europa, față de ața pe planeta noastră! Ele treu-se să se întilnească, să discue-si să contribuie, într-o formă u alta, la succesul negocierilor de la Geneva, la realizarea unor acorduri corespunzătoare care să ducă la încetarea amplasării rachetelor și a oricăror acțiuni de dezvoltare a armelor nucleare, de militarizare a Cosmosului.

Totodată, considerăm că trebuie intensificată activitatea la Conferința pentru dezarmare de la Geneva, la Conferința pentru măsuri de încredere și securitate și pentru dezarmare de la Stockholm, la negocierile de la Viena privind reducerea armamentelor și trupelor din centrul Europei, precum și la alte organisme și conferințe internaționale. Țările și popoarele Europei au o bună experiență în această privință — aceea a reu-nimii pentru securitate și coope-rare care a avut loc, cu 10 ani în urmă, în capitala țării dum-

neavoastră, Helsinki. Realizarea acestei conferințe — care a fost organizată la inițiativa țărilor socialiste, la București, încă din 1966 — a deschis posibilitatea dezvoltării unor relații noi, bazate pe deplină egalitate, pe respectul orindurii sociale din fiecare țară. Aniversarea, în curând, a 10 ani de la ținerea conferinței trebuie să ducă la intensificarea luptei unite a tuturor popoarelor continentului pentru dezarmare, pentru o Europă unită, a păcii și colaborării, fără rachete și fără nici un fel de arme nucleare!

România acționează cu perseverență pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a păcii, colaborării și bune vecinătăți, fără arme nucleare și baze militare străine. Salutăm și susținem propunerea Finlandei cu privire la crearea unei zone denuclearizate în nordul Europei, ca și eforturile ce se depun pentru realizarea unor asemăneea zone în alte regiuni ale lumii.

Ne pronunțăm consecvent pentru renunțarea la forță și la amenințarea cu folosirea forței în relațiile internaționale, pentru soluționarea tuturor conflictelor și problemelor litigioase dintre state, numai și numai pe cale politică, prin negocieri.

Sintem, de asemenea, preocupați de agravarea situației economice mondiale, care afectează, practic, toate țările lumii, și în mod deosebit țările în curs de dezvoltare. Considerăm că trebuie să se facă totul pentru a se ajunge în cel mai scurt timp la negocieri reale, în cadrul Organizației Națiunilor Unite, între țările în curs de dezvoltare și țările dezvoltate, pentru soluționarea globală, echitabilă a problemei datorită externe — care împovărează tot mai mult țările în curs de dezvoltare — pentru o nouă ordine economică mondială. Ne pronunțăm pentru organizarea unei conferințe la nivel înalt a țărilor în curs de dezvoltare, care să dezbate problemele complexe ale lichidării subdezvoltării și edificării unui ordin economic mondial, să stabilească măsuri de cooperare între ele, precum și o strategie comună de negocieri cu țările dezvoltate.

Realitățile demonstrează tot mai mult că se impune participarea activă, egală a tuturor statelor, indiferent de mărime sau orindurii social-politice, la soluționarea justă și durabilă a problemelor complexe și grave ce confruntă omenirea. Apreciem că trebuie să crească rolul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea democratică a tuturor problemelor lumii de azi, în asigurarea păcii.

Imi face plăcere să evidențiez, și cu acest prilej, buna conlucrare dintre țările și popoarele noastre în cadrul O.N.U., precum și cu prilejul Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa și al altor reuniuni internaționale com-sacrate dezarmării și păcii. Imi exprim convingerea că, și în viitor, România și Finlanda vor conlucra activ pentru a contribui la triumful rațiunii, al dezarmării, al păcii și colaborării în lume.

Incredințat că vizita pe care o faceți va constitui un nou moment important în dezvoltarea pe toate planurile a relațiilor româno-finlandeze, doresc să toastez:

— în sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, și a doamnei Koivisto;

— pentru dezvoltarea continuă a prieteniei și conlucrării dintre țările și popoarele noastre;

— pentru progresul și bunăstarea poporului finlandez prieten;

— pentru pace în întreaga lume;

— în sănătatea dumneavoastră, a tuturor! (Aplauze).

(Urmare din pag. 1)

la modernizarea industriei de prelucrare a lemnului în România. Experiența Finlandei în acest domeniu este cunoscută, iar participarea noastră la această acțiune de modernizare ar fi în interesul celor două țări.

Aș dori să-mi exprim convingerea că în domeniul industriei chimice se vor găsi noi produse interesante de către ambele părți. Schimburile noastre comerciale s-au concentrat într-o gamă de produse prea mică. Consider, de asemenea, important să studiem cu grijă posibilitățile pe care ni le oferă piețele terțe.

Sint convins intru totul că în dezvoltarea schimburilor comerciale și a cooperării economice avem încă multe posibilități care vor trebui să fie folosite pe deplin.

Pe de altă parte, acest lucru contribuie la apropierea și realizarea unei bune cunoașteri dintre cele două țări.

Cu ajutorul relațiilor culturale eficiente se pot da noi impulsuri legăturilor între persoane, atât pe plan oficial, cât și neoficial. Asociațiile de prietenie au participat în mod activ la căutarea unor noi forme de activitate. Prin intermediul turismului, mii de finlandezi au obținut, în decursul anilor, cunoștințe proprii despre țara dumneavoastră.

Domnule președinte,

Ca fără mică, cu o politică de neutralitate, Finlanda își asigură securitatea pornind în special de la crearea unor raporturi bune, bazate pe încredere, cu statele vecine.

În același timp, ne străduim să dezvoltăm relații bilaterale bune și fructuoase cu toate statele lumii. Pornind de la acest punct de vedere, Finlanda acționează pentru consolidarea premiselor de pace și colaborare, în special aici în Europa și în zona sa nordică.

Situația internațională a fost dominată de mai mulți ani de raporturi încordate între marile puteri. Securitatea a fost căutată prin înarmare. Ca urmare, am asistat la cursa înarmărilor și la slăbirea securității. Pentru Finlanda, ca țară care nu aparține de blocuri, este de o importanță primordială promovarea păcii și securității internaționale, pe calea colaborării între guverne.

Pentru aceasta, Finlanda a salutat cu satisfacție începerea negocierilor de la Geneva între Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii în vederea reducerii și opririi înarmărilor nucleare și cosmice. Noi dorim ca aceste negocieri să conducă la o mai bună înțelegere, la oprirea cursului înarmărilor, la reducerea armelor nucleare și prin aceasta la consolidarea securității și stabilității mondiale.

La rîndul său, Finlanda s-a străduit să contribuie la menținerea stabilității și securității în propria zonă, în Nord.

Predecesorul meu, președintele Kekkonen, a prezentat, în 1963, inițiativa creării unei zone denuclearizate în Nordul Europei, inițiativă care a fost completată în 1978 prin ideea creării unui sistem special de control al înarmărilor în această zonă. Scopul acestor inițiative contribuie la menținerea stabilității în Nord.

După părerea Finlandei, punctul de plecare al realizării unui sistem de control al înarmărilor trebuie să pornească de la interesul securității tuturor statelor din această zonă și de la modul de interpretare al statelor respective. În plus, acele mari puteri care sînt interesate într-un astfel de sistem de securitate trebuie să-și spună punctul de vedere de la începutul negocierilor. Țările care vor ajunge la un asemenea acord trebuie, de asemenea, să obțină de la statele posesoare de arme nucleare garanția că acestea nu vor folosi în orice condiții armele nucleare împotriva zonei care cuprinde statele ce au încheiat acordul respectiv.

Poziția Finlandei în vederea creării zonei denuclearizate în Nord și principiile în legătură cu aceasta reflectă atitudinea guvernului finlandez și pentru zonele denuclearizate în general. Zonele denuclearizate trebuie considerate ca acțiuni regionale importante de dezarmare care, la rîndul lor, măresc încrederea între state. Urmărim cu interes eforturile României, împreună cu ale altor state balcanice, pentru promovarea creării zonei denuclearizate în Balcani.

Domnule președinte,

La 1 august 1985 se vor împlini 10 ani de la semnarea, în capitala Finlandei, a Actului final al Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa. Dumneavoastră, domnule președinte, ați fost unul dintre semnatarii acestui document politic ca unul dintre cele mai importante din epoca noastră.

Actul final de la Helsinki este unic în felul său și reprezintă o expresie a voinței politice comune a statelor cu sisteme sociale diferite. El este și un program de activitate care reflectă eforturile celor 35 de state participante la Conferința pentru securitate și cooperare în Europa în vederea soluționării în mod pașnic și echilibrat a multelor probleme de securitate și cooperare din Europa.

Evoluția situației internaționale în cursul celor 10 ani nu a fost întotdeauna favorabilă, pe măsura așteptărilor față de destindere. Semnificația Actului final de la Helsinki nu a scăzut însă în timpul acesta. Dimpotrivă, în bună măsură, se poate spune că procesul C.S.C.E. tocmai în aceste condiții și-a dovedit viabilitatea.

Sărbătorirea a 10 ani de la semnarea Actului final de la Helsinki, peste aproximativ două luni în capitala țării noastre, va oferi un prilej deosebit statelor participante de a confirma spiritul lor pentru procesul C.S.C.E. și pentru dezvoltarea acestuia în viitor. Această ocazie va trebui să fie folosită din plin.

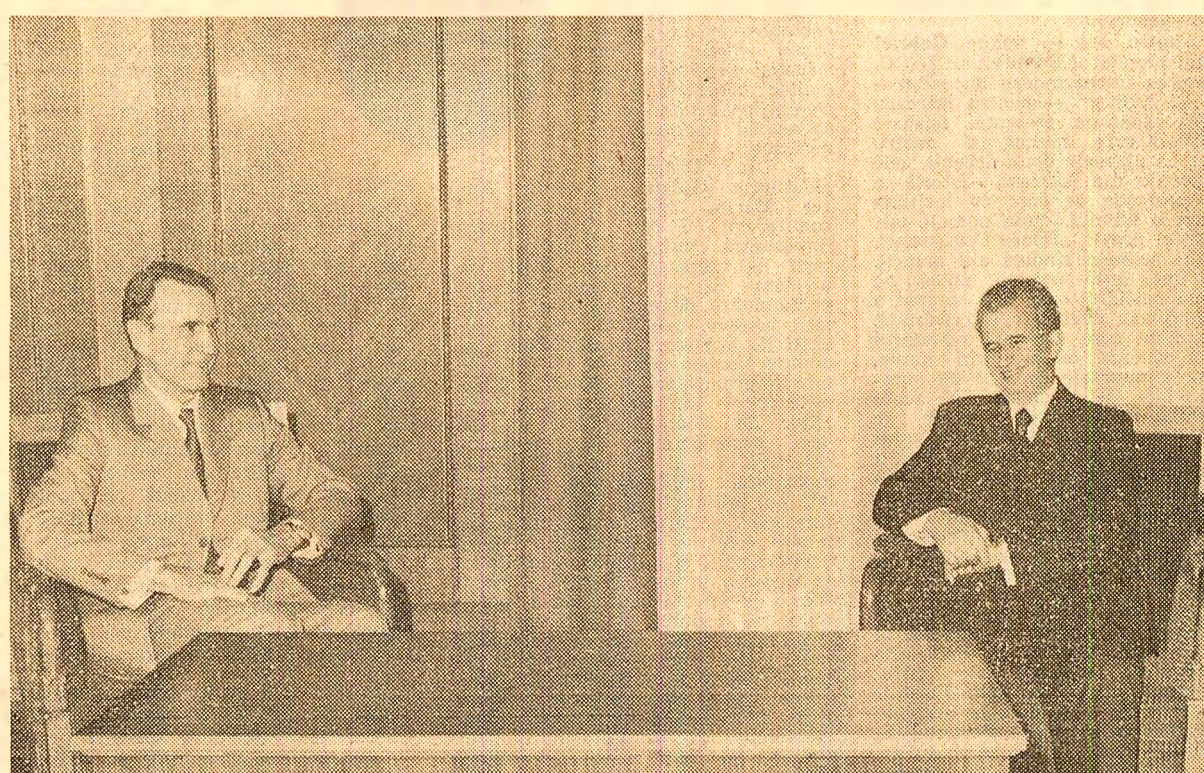
Domnule președinte și doamnă Ceaușescu,

Permiteți-mi să vă mulțumesc pentru organizarea unui program excelent pentru vizita noastră, precum și pentru ospitalitatea veritabilă românească pe care ne-ați acordat-o.

Aș dori să ridic paharul: — în sănătatea și pentru succesul dumneavoastră personal și al doamnei Ceaușescu;

— pentru dezvoltarea și lărgirea pe mai departe a relațiilor de prietenie româno-finlandeze;

— pentru fericirea și bunăstarea întregului popor român! (Aplauze).



ÎNCEPEREA CONVORBIRILOR OFICIALE

(Urmare din pag. 1)

ciroc avantajoasă, dintre cele două țări, atât pe plan bilateral, cit și pe arena internațională.

Președintele Republicii Socialiste România a salutat cu căldură prezența la București a șefului statului finlandez, subliniind că ea constituie un moment important în cronica raporturilor dintre cele două țări. Președintele Nicolae Ceaușescu a exprimat, la rîndul său, încrederea că noul dialog la nivel înalt româno-finlandez se va încheia cu rezultate rodnice, va împulsiona colaborarea pe multiple planuri dintre România și Finlanda, va contribui, totodată, la promovarea cauzei păcii și înțelegerii în Europa și în lume.

În cadrul convorbirilor au fost evidențiate relațiile tradiționale de prietenie și colaborare dintre România și Finlanda, subliniindu-se însemnătatea deosebită a înțelegerii și convorbirilor la cel mai înalt nivel pentru dezvoltarea raporturilor româno-finlandeze pe diferite planuri.

A fost exprimată dorința comună de a se acționa pentru amplificarea legăturilor bilaterale, pentru ridicarea relațiilor economice la nivelul celor politice. În acest sens, au fost relevate posibilitățile mari care există pentru intensificarea schimburilor comerciale, lărgirea și diversificarea cooperării industriale, tehnico-stiințifice și în alte domenii de activitate, potirivul potențialului de care dispun în prezent economiile ambelor țări. Totodată, a fost evidențiat rolul important pe care îl are realizarea unor acorduri de lungă durată care să confere stabilitate și perspectivă raporturilor economice dintre cele două țări, inclusiv în ceea ce privește cooperarea pe terțe piețe. S-a subliniat că extinderea și diversificarea în continuare a relațiilor dintre România și Finlanda sînt în interesul și spre binele celor două popoare, al cauzei păcii, înțelegerii și colaborării între națiuni.

În cadrul convorbirilor, președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Mauno Koivisto au procedat, de asemenea, la un schimb de păreri cu privire la situația actuală internațională, evidențindu-se existența unor puncte de vedere identice sau foarte apropiate în principalele probleme abordate. A fost exprimată îngrijorarea față de evoluția eveni-

mentelor internaționale, față de încordarea deosebit de gravă la care s-a ajuns pe plan mondial, apreciindu-se că trebuie să se depună toate eforturile pentru a se pune capăt cursei înarmărilor, pentru trecerea la dezarmare nucleară, pentru afirmarea unei politici de destindere, colaborare și pace pe continentul nostru și în întreaga lume.

În acest cadru s-a subliniat necesitatea de a se face totul pentru ca negocierile sovieto-americane de la Geneva să ducă la realizarea unor acorduri care să asigure înălturarea rachetelor existente, a tuturor armelor nucleare din Europa și din lume, la oprirea militarizării Cosmosului.

A fost evidențiată, totodată, importanța intensificării acțiunilor în cadrul diferitelor organisme și reuniuni internaționale, îndeosebi la Conferința pentru dezarmare de la Geneva, la Conferința pentru măsuri de încredere și securitate și pentru dezarmare de la Stockholm, la negocierile de la Viena privind reducerea armamentelor și trupelor în centrul Europei, care pot aduce o contribuție de seamă la cauza dezarmării și păcii.

Președinții Nicolae Ceaușescu și Mauno Koivisto au subliniat însemnătatea deosebită pe care o are crearea de zone denuclearizate în Balcani, în nordul Europei, în alte părți ale continentului nostru și în alte regiuni ale lumii.

A fost reliefată necesitatea eliminării forței și amenințării cu forța din viața internațională, rezolvării tuturor conflictelor și problemelor litigioase dintre state numai pe cale pașnică, prin tratative, a soluționării pe cale politică a pro-

blemelor complexe din Orientul Mijlociu, a tuturor conflictelor și stărilor de încordare din Asia, Africa și America Latină, în interesul popoarelor, al păcii și înțelegerii între națiuni.

În cadrul convorbirilor, președintele Nicolae Ceaușescu a arătat că, ținînd seama de gravitatea situației economice mondiale, îndeosebi de situația țărilor în curs de dezvoltare, trebuie să se procedeze la o abordare nouă, realistă a tuturor acestor probleme — inclusiv a datorilor externe ale țărilor în curs de dezvoltare — pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale, bazate pe relații de deplină egalitate și echitate.

S-a relevat rolul important ce revine Organizației Națiunilor Unite, altor organisme internaționale în soluționarea democratică a tuturor problemelor de care depind asigurarea păcii, progresul și bunăstarea popoarelor lumii întregi.

În cursul convorbirilor oficiale a fost reafirmată hotărîrea României și Finlandei de a întări conlucrarea lor pe arena mondială, pentru a-și aduce o contribuție activă la soluționarea marilor probleme ale contemporaneității, la afirmarea politicii de pace, securitate, destindere și colaborare în Europa și în întreaga lume.

Președintele Mauno Koivisto a adresat președintelui Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, invitația de a efectua, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, o vizită oficială în Finlanda. Invitația a fost acceptată cu plăcere.

Convorbirile s-au desfășurat într-o atmosferă de cordialitate, de stimă și înțelegere reciprocă.

Convorbiri economice româno-finlandeze

Tovarășul Gheorghe Oprea, prim viceprim-ministru al guvernului, a primit, miercuri după-amiază, grupul de reprezentanți ai vieții economice și oameni de afaceri finlandezi, care însoțesc pe președintele Republicii Finlanda, Mauno Koivisto, în vizita de stat în țara noastră.

În cadrul convorbirii au fost relevate progresele înregistrate în dezvoltarea colaborării economice bilaterale și s-au subliniat posibili-

țările largi pe care economiile celor două țări le oferă pentru amplificarea și continuarea conlucrării româno-finlandeze în domeniul de interes reciproc. Au fost discutate modalitățile de acțiune pentru transpunerea în practică a celor convenite cu prilejul dialogului la nivel înalt privind creșterea schimburilor de mărfuri, a cooperării în producție, atât pe plan bilateral, cît și pe terțe piețe.

de care se bucură președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu, ale amplor relații de prietenie și colaborare dintre popoarele române și finlandeze. Au fost vizitate, de asemenea, secția de istorie străveche a muzeului, Lapidariul, ce păstrează copia celebrei Colonne a lui Traian, și sala tezaurului istoric.

Lucrările de pictură, sculptură, grafică și artă decorativă, prezentate în Muzeul colecțiilor, au ilustrat oaspetilor momente importante, definiții ale evoluției artei noastre peste veacuri, ale originalității sale în context universal.

Vizita la Muzeul de istorie al Republicii Socialiste România a început la expoziția „Dovezi ale drăcoșiei, înaltei stime și profundeii preturii

de care se bucură președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu, ale amplor relații de prietenie și colaborare dintre popoarele române și finlandeze. Au fost vizitate, de asemenea, secția de istorie străveche a muzeului, Lapidariul, ce păstrează copia celebrei Colonne a lui Traian, și sala tezaurului istoric.

(Agerpres)

Vizite ale doamnei Tellervo Koivisto

Doamna Tellervo Koivisto și soanele oficiale finlandeze care o însoțesc au vizitat, miercuri, două instituții de cultură ale Capitalei: Muzeul colecțiilor de artă și Muzeul de istorie al Republicii Socialiste România.

Lucrările de pictură, sculptură, grafică și artă decorativă, prezentate în Muzeul colecțiilor, au ilustrat oaspetilor momente importante, definiții ale evoluției artei noastre peste veacuri, ale originalității sale în context universal.

de care se bucură președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu, ale amplor relații de prietenie și colaborare dintre popoarele române și finlandeze. Au fost vizitate, de asemenea, secția de istorie străveche a muzeului, Lapidariul, ce păstrează copia celebrei Colonne a lui Traian, și sala tezaurului istoric.

(Agerpres)

INTERVIU ACORDAT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU Televiziunii finlandeze

După cum s-a mai amintit, tovarășul Nicolae Ceaușescu, președintele Republicii Socialiste România, a primit, la 4 iunie a.c., pe Karl Mänty, adjunct al șefului Departamentului de actualități al Televiziunii finlandeze, căruia i-a acordat următorul interviu:

INTREBARE: Excelență, președintele Republicii Finlanda, domnul Mauno Koivisto, urmează să efectueze o vizită oficială în țara dumneavoastră. Va așteptați, domnule președinte, ca această vizită să se încheie cu rezultate deosebite?

RĂSPUNS: Vizita președintelui Republicii Finlanda, Koivisto, reprezintă un moment important în relațiile dintre România și Finlanda. Ea este o urmare firească a dezvoltării continue a colaborării multilaterale, inclusiv a conlucrării active pe plan internațional, între țările noastre.

Pornind de la această apreciere, actuala vizită a președintelui Finlandei va deschide noi perspective intensificării conlucrării bilaterale, precum și pe plan internațional, în politica de destindere, de dezarmare și de pace.

INTREBARE: Politica externă a României este adeseori descrisă cu un singur cuvânt: independență. Cum se reflectă această linie în relațiile dumneavoastră din cadrul și din afara Tratatului de la Varșovia și cu celelalte țări ale lumii?

RĂSPUNS: În politica sa internațională România pornește de la necesitatea dezvoltării relațiilor cu toate statele, fără deosebire de orientare socială. La baza acestor relații așezăm ferm principiile deplină egalitate în drepturi, respectul suveranității naționale, neamsecului în treburile interne și avantajului reciproc. Trebuie să declarăm că pe aceste principii România întretine, astăzi, relații cu peste 150 de state și participă activ la diviziunea internațională a muncii.

În ce privește relațiile cu țările socialiste, atît cu cele din Tratatul de la Varșovia, cît și cu celelalte țări socialiste, totdeauna s-au afirmat cu putere aceste principii de egalitate și de respect al independenței naționale. Considerăm că toată baza acestor relații conlucrare dintre țările socialiste reprezintă un factor important în politica de destindere, de colaborare și de pace.

Asa cum am menționat, pe baza acelorasi principii, întretinem largi relații cu celelalte state ale lumii și considerăm că și în viitor, acționînd ferm pentru afirmarea acestor principii în relațiile dintre toate statele, sînt posibile o conlucrare activă cu toate popoarele lumii, fără deosebire de orientare socială, instaurarea unei lumi mai drepte și mai bune în care fiecare națiune să se poată dezvolta responsabil în condițiile sale, fără nici un amestec din afară.

INTREBARE: Politica independentă a României în cadrul procesului de edificare a securității și de dezvoltare a cooperării în Europa poate fi apropiată de linia țărilor neutre și nealinate? Care va fi în viitor rolul României în acest proces?

RĂSPUNS: România s-a pronunțat ferm și acțiunează pentru edificarea în Europa a securității, cooperării și dezarmării. Aș dori să menționez că ideea organizării Conferin-

INTERVIU ACORDAT DE PREȘEDINTELE FINLANDEI, MAUNO KOIVISTO, unui grup de ziaristi români

În precîmja vizitei de stat pe care o efectuează în țara noastră, la invitația tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu, președintelui Republicii Finlanda, Mauno Koivisto, a primit la Helsinki un grup de ziaristi români cărora le-a acordat următorul interviu:

INTREBARE: Cum apreciați, stimate domnule președinte, semnificația acestui eveniment, însemnatul convorbirilor pe care le veți avea la București cu președintele Nicolae Ceaușescu, ce perspective întredreți extinderii și adîncirii relațiilor de colaborare dintre România și Finlanda?

RĂSPUNS: Vin pentru prima oară într-o vizită oficială în România și sînt fericit că am această posibilitate de a cunoaște țara dumneavoastră, istoria sa, prezentul său. Sînt convins că discuțiile cu președintele Ceaușescu vor fi fructuoase pentru ambele părți și vor permite identificarea de noi posibilități pentru intensificarea relațiilor bilaterale în diferite domenii. Contactele politice la nivel înalt constituie un element important pentru ca țările noastre să se cunoască mai bine între ele.

În ceea ce privește cooperarea economică, aș dori să subliniez faptul că noi avem industrii moderne de prelucrare a lemnului și construcții navale care pot oferi posibilități în dezvoltarea comerțului bilateral. Cooperarea pe terțe țări necesită, de asemenea, o examinare detaliată.

INTREBARE: Ce credeți, domnule președinte, că trebuie făcut pentru înlăturarea primăriei nucleare care amenință destinele civilizației, înșiși existența omnitrii, pentru rea-

lizarea marelui deziderat al fărâșirii unei lumi din care armele și războaiele să fie excluse cu desăvîșire?

RĂSPUNS: Ultima zi a săptămânii a fost o perioadă de dificultăți și incertitudini în relațiile internaționale. Dar chiar în asemenea condiții de incertitudine, procesul pentru securitate și cooperare în Europa a fost reluat. Și nu numai aceasta, ci și reducerea pericolului războiului nuclear.

Am urmărit deindeaproape negocierile de la Geneva, și în legătură cu aceasta am exprimat deja punctele noastre de vedere, deosebiți cu privire la problemele create de rachetele de croazieră.

Ideea zonelor libere de arme nucleare oferă o abordare promițătoare pentru întărirea securității, deosebiți în Europa. Prin crearea unei zone denuclearizate în nordul Europei noi încercăm să promovăm securitatea în regiunea noastră. Urmărim cu simpatie eforturile depuse în acest scop în alte părți ale continentului.

INTREBARE: La zece ani de la încheierea Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa, cum apreciați evoluțiile care au avut loc în această perioadă pe continentul nostru și ce credeți că trebuie întreprins pentru ca principiile și obiecti-

vele Actului final de la Helsinki să se transforme într-o realitate trăinică? Ce contribuție pot avea, după părerea dumneavoastră, țările mici și mijlocii ale continentului, așa cum sînt România și Finlanda?

RĂSPUNS: Ultimii zece ani s-au dovedit a fi o perioadă de dificultăți și incertitudini în relațiile internaționale. Dar chiar în asemenea condiții de incertitudine, procesul pentru securitate și cooperare în Europa a fost reluat. Și nu numai aceasta, ci și reducerea pericolului războiului nuclear.

Am urmărit deindeaproape negocierile de la Geneva, și în legătură cu aceasta am exprimat deja punctele noastre de vedere, deosebiți cu privire la problemele create de rachetele de croazieră.

Ideea zonelor libere de arme nucleare oferă o abordare promițătoare pentru întărirea securității, deosebiți în Europa. Prin crearea unei zone denuclearizate în nordul Europei noi încercăm să promovăm securitatea în regiunea noastră. Urmărim cu simpatie eforturile depuse în acest scop în alte părți ale continentului.

INTREBARE: Ce gânduri ați dori să transmiteți poporului român?

RĂSPUNS: Aș dori să mulțumesc președintelui Ceaușescu și poporului român pentru posibilitatea de a vizita România, de a cunoaște în diversitatea sa. Sînt convins că această vizită va pune în evidență claritatea importanței relațiilor bune, prietenesti dintre două națiuni care aparțin unor sisteme politice și sociale diferite. Cred că întîlnirile și convorbirile de la București reprezintă o manifestare practică a ideilor conținute în Actul final semnat la Helsinki.

INTREBARE: Ne-am referit deja la posibilitatea unei cooperări între cele două țări ale noastre, în special în cadrul C.S.C.E. Considerați, domnule președinte, că s-ar putea realiza încă multe lucruri și în domeniul legăturilor comerciale și al cooperării economice, al relațiilor culturale și științifice?

RĂSPUNS: Asa cum am menționat, relațiile dintre România și Finlanda pot fi considerate bune. Cu toate acestea, apreciez că există încă largi posibilități de extindere a colaborării economice, inclusiv a cooperării în producție, a conlucrării în domeniul științei și culturii și, așa cum am menționat, și pe plan internațional.

În ceea ce privește relațiile cu țările socialiste, atît cu cele din Tratatul de la Varșovia, cît și cu celelalte țări socialiste, totdeauna s-au afirmat cu putere aceste principii de egalitate și de respect al independenței naționale. Considerăm că toată baza acestor relații conlucrare dintre țările socialiste reprezintă un factor important în politica de destindere, de colaborare și de pace.

Asa cum am menționat, pe baza acelorasi principii, întretinem largi relații cu celelalte state ale lumii și considerăm că și în viitor, acționînd ferm pentru afirmarea acestor principii în relațiile dintre toate statele, sînt posibile o conlucrare activă cu toate popoarele lumii, fără deosebire de orientare socială, instaurarea unei lumi mai drepte și mai bune în care fiecare națiune să se poată dezvolta responsabil în condițiile sale, fără nici un amestec din afară.

INTREBARE: Politica independentă a României în cadrul procesului de edificare a securității și de dezvoltare a cooperării în Europa poate fi apropiată de linia țărilor neutre și nealinate? Care va fi în viitor rolul României în acest proces?

RĂSPUNS: România s-a pronunțat ferm și acțiunează pentru edificarea în Europa a securității, cooperării și dezarmării. Aș dori să menționez că ideea organizării Conferin-

șii pentru securitate și cooperare în Europa a fost reluat. Și nu numai aceasta, ci și reducerea pericolului războiului nuclear.

Am urmărit deindeaproape negocierile de la Geneva, și în legătură cu aceasta am exprimat deja punctele noastre de vedere, deosebiți cu privire la problemele create de rachetele de croazieră.

Ideea zonelor libere de arme nucleare oferă o abordare promițătoare pentru întărirea securității, deosebiți în Europa. Prin crearea unei zone denuclearizate în nordul Europei noi încercăm să promovăm securitatea în regiunea noastră. Urmărim cu simpatie eforturile depuse în acest scop în alte părți ale continentului.

INTREBARE: La zece ani de la încheierea Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa, cum apreciați evoluțiile care au avut loc în această perioadă pe continentul nostru și ce credeți că trebuie întreprins pentru ca principiile și obiecti-

vele Actului final de la Helsinki să se transforme într-o realitate trăinică? Ce contribuție pot avea, după părerea dumneavoastră, țările mici și mijlocii ale continentului, așa cum sînt România și Finlanda?

RĂSPUNS: Ultimii zece ani s-au dovedit a fi o perioadă de dificultăți și incertitudini în relațiile internaționale. Dar chiar în asemenea condiții de incertitudine, procesul pentru securitate și cooperare în Europa a fost reluat. Și nu numai aceasta, ci și reducerea pericolului războiului nuclear.

Am urmărit deindeaproape negocierile de la Geneva, și în legătură cu aceasta am exprimat deja punctele noastre de vedere, deosebiți cu privire la problemele create de rachetele de croazieră.

Ideea zonelor libere de arme nucleare oferă o abordare promițătoare pentru întărirea securității, deosebiți în Europa. Prin crearea unei zone denuclearizate în nordul Europei noi încercăm să promovăm securitatea în regiunea noastră. Urmărim cu simpatie eforturile depuse în acest scop în alte părți ale continentului.

INTREBARE: Ce gânduri ați dori să transmiteți poporului român?

RĂSPUNS: Aș dori să mulțumesc președintelui Ceaușescu și poporului român pentru posibilitatea de a vizita România, de a cunoaște în diversitatea sa. Sînt convins că această vizită va pune în evidență claritatea importanței relațiilor bune, prietenesti dintre două națiuni care aparțin unor sisteme politice și sociale diferite. Cred că întîlnirile și convorbirile de la București reprezintă o manifestare practică a ideilor conținute în Actul final semnat la Helsinki.

INTREBARE: Ne-am referit deja la posibilitatea unei cooperări între cele două țări ale noastre, în special în cadrul C.S.C.E. Considerați, domnule președinte, că s-ar putea realiza încă multe lucruri și în domeniul legăturilor comerciale și al cooperării economice, al relațiilor culturale și științifice?

RĂSPUNS: Asa cum am menționat, relațiile dintre România și Finlanda pot fi considerate bune. Cu toate acestea, apreciez că există încă largi posibilități de extindere a colaborării economice, inclusiv a cooperării în producție, a conlucrării în domeniul științei și culturii și, așa cum am menționat, și pe plan internațional.

În ceea ce privește relațiile cu țările socialiste, atît cu cele din Tratatul de la Varșovia, cît și cu celelalte țări socialiste, totdeauna s-au afirmat cu putere aceste principii de egalitate și de respect al independenței naționale. Considerăm că toată baza acestor relații conlucrare dintre țările socialiste reprezintă un factor important în politica de destindere, de colaborare și de pace.

Asa cum am menționat, pe baza acelorasi principii, întretinem largi relații cu celelalte state ale lumii și considerăm că și în viitor, acționînd ferm pentru afirmarea acestor principii în relațiile dintre toate statele, sînt posibile o conlucrare activă cu toate popoarele lumii, fără deosebire de orientare socială, instaurarea unei lumi mai drepte și mai bune în care fiecare națiune să se poată dezvolta responsabil în condițiile sale, fără nici un amestec din afară.

INTREBARE: Politica independentă a României în cadrul procesului de edificare a securității și de dezvoltare a cooperării în Europa poate fi apropiată de linia țărilor neutre și nealinate? Care va fi în viitor rolul României în acest proces?

RĂSPUNS: România s-a pronunțat ferm și acțiunează pentru edificarea în Europa a securității, cooperării și dezarmării. Aș dori să menționez că ideea organizării Conferin-

șii pentru securitate și cooperare în Europa a fost reluat. Și nu numai aceasta, ci și reducerea pericolului războiului nuclear.

Am urmărit deindeaproape negocierile de la Geneva, și în legătură cu aceasta am exprimat deja punctele noastre de vedere, deosebiți cu privire la problemele create de rachetele de croazieră.

Ideea zonelor libere de arme nucleare oferă o abordare promițătoare pentru întărirea securității, deosebiți în Europa. Prin crearea unei zone denuclearizate în nordul Europei noi încercăm să promovăm securitatea în regiunea noastră. Urmărim cu simpatie eforturile depuse în acest scop în alte părți ale continentului.

INTREBARE: La zece ani de la încheierea Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa, cum apreciați evoluțiile care au avut loc în această perioadă pe continentul nostru și ce credeți că trebuie întreprins pentru ca principiile și obiecti-

vele Actului final de la Helsinki să se transforme într-o realitate trăinică? Ce contribuție pot avea, după părerea dumneavoastră, țările mici și mijlocii ale continentului, așa cum sînt România și Finlanda?

RĂSPUNS: Ultimii zece ani s-au dovedit a fi o perioadă de dificultăți și incertitudini în relațiile internaționale. Dar chiar în asemenea condiții de incertitudine, procesul pentru securitate și cooperare în Europa a fost reluat. Și nu numai aceasta, ci și reducerea pericolului războiului nuclear.

Am urmărit deindeaproape negocierile de la Geneva, și în legătură cu aceasta am exprimat deja punctele noastre de vedere, deosebiți cu privire la problemele create de rachetele de croazieră.

Ideea zonelor libere de arme nucleare oferă o abordare promițătoare pentru întărirea securității, deosebiți în Europa. Prin crearea unei zone denuclearizate în nordul Europei noi încercăm să promovăm securitatea în regiunea noastră. Urmărim cu simpatie eforturile depuse în acest scop în alte părți ale continentului.

INTREBARE: Ce gânduri ați dori să transmiteți poporului român?

RĂSPUNS: Aș dori să mulțumesc președintelui Ceaușescu și poporului român pentru posibilitatea de a vizita România, de a cunoaște în diversitatea sa. Sînt convins că această vizită va pune în evidență claritatea importanței relațiilor bune, prietenesti dintre două națiuni care aparțin unor sisteme politice și sociale diferite. Cred că întîlnirile și convorbirile de la București reprezintă o manifestare practică a ideilor conținute în Actul final semnat la Helsinki.

INTREBARE: Ne-am referit deja la posibilitatea unei cooperări între cele două țări ale noastre, în special în cadrul C.S.C.E. Considerați, domnule președinte, că s-ar putea realiza încă multe lucruri și în domeniul legăturilor comerciale și al cooperării economice, al relațiilor culturale și științifice?

RĂSPUNS: Asa cum am menționat, relațiile dintre România și Finlanda pot fi considerate bune. Cu toate acestea, apreciez că există încă largi posibilități de extindere a colaborării economice, inclusiv a cooperării în producție, a conlucrării în domeniul științei și culturii și, așa cum am menționat, și pe plan internațional.

În ceea ce privește relațiile cu țările socialiste, atît cu cele din Tratatul de la Varșovia, cît și cu celelalte țări socialiste, totdeauna s-au afirmat cu putere aceste principii de egalitate și de respect al independenței naționale. Considerăm că toată baza acestor relații conlucrare dintre țările socialiste reprezintă un factor important în politica de destindere, de colaborare și de pace.

Asa cum am menționat, pe baza acelorasi principii, întretinem largi relații cu celelalte state ale lumii și considerăm că și în viitor, acționînd ferm pentru afirmarea acestor principii în relațiile dintre toate statele, sînt posibile o conlucrare activă cu toate popoarele lumii, fără deosebire de orientare socială, instaurarea unei lumi mai drepte și mai bune în care fiecare națiune să se poată dezvolta responsabil în condițiile sale, fără nici un amestec din afară.

INTREBARE: Politica independentă a României în cadrul procesului de edificare a securității și de dezvoltare a cooperării în Europa poate fi apropiată de linia țărilor neutre și nealinate? Care va fi în viitor rolul României în acest proces?

RĂSPUNS: România s-a pronunțat ferm și acțiunează pentru edificarea în Europa a securității, cooperării și dezarmării. Aș dori să menționez că ideea organizării Conferin-

șii pentru securitate și cooperare în Europa a fost reluat. Și nu numai aceasta, ci și reducerea pericolului războiului nuclear.

Am urmărit deindeaproape negocierile de la Geneva, și în legătură cu aceasta am exprimat deja punctele noastre de vedere, deosebiți cu privire la problemele create de rachetele de croazieră.

Ideea zonelor libere de arme nucleare oferă o abordare promițătoare pentru întărirea securității, deosebiți în Europa. Prin crearea unei zone denuclearizate în nordul Europei noi încercăm să promovăm securitatea în regiunea noastră. Urmărim cu simpatie eforturile depuse în acest scop în alte părți ale continentului.

INTREBARE: La zece ani de la încheierea Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa, cum apreciați evoluțiile care au avut loc în această perioadă pe continentul nostru și ce credeți că trebuie întreprins pentru ca principiile și obiecti-

vele Actului final de la Helsinki să se transforme într-o realitate trăinică? Ce contribuție pot avea, după părerea dumneavoastră, țările mici și mijlocii ale continentului, așa cum sînt România și Finlanda?

RĂSPUNS: Ultimii zece ani s-au dovedit a fi o perioadă de dificultăți și incertitudini în relațiile internaționale. Dar chiar în asemenea condiții de incertitudine, procesul pentru securitate și cooperare în Europa a fost reluat. Și nu numai aceasta, ci și reducerea pericolului războiului nuclear.

Am urmărit deindeaproape negocierile de la Geneva, și în legătură cu aceasta am exprimat deja punctele noastre de vedere, deosebiți cu privire la problemele create de rachetele de croazieră.

Ideea zonelor libere de arme nucleare oferă o abordare promițătoare pentru întărirea securității, deosebiți în Europa. Prin crearea unei zone denuclearizate în nordul Europei noi încercăm să promovăm securitatea în regiunea noastră. Urmărim cu simpatie eforturile depuse în acest scop în alte părți ale continentului.

INTREBARE: Ce gânduri ați dori să transmiteți poporului român?

RĂSPUNS: Aș dori să mulțumesc președintelui Ceaușescu și poporului român pentru posibilitatea de a vizita România, de a cunoaște în diversitatea sa. Sînt convins că această vizită va pune în evidență claritatea importanței relațiilor bune, prietenesti dintre două națiuni care aparțin unor sisteme politice și sociale diferite. Cred că întîlnirile și convorbirile de la București reprezintă o manifestare practică a ideilor conținute în Actul final semnat la Helsinki.

INTREBARE: Ne-am referit deja la posibilitatea unei cooperări între cele două țări ale noastre, în special în cadrul C.S.C.E. Considerați, domnule președinte, că s-ar putea realiza încă multe lucruri și în domeniul legăturilor comerciale și al cooperării economice, al relațiilor culturale și științifice?

RĂSPUNS: Asa cum am menționat, relațiile dintre România și Finlanda pot fi considerate bune. Cu toate acestea, apreciez că există încă largi posibilități de extindere a colaborării economice, inclusiv a cooperării în producție, a conlucrării în domeniul științei și culturii și, așa cum am menționat, și pe plan internațional.

În ceea ce privește relațiile cu țările socialiste, atît cu cele din Tratatul de la Varșovia, cît și cu celelalte țări socialiste, totdeauna s-au afirmat cu putere aceste principii de egalitate și de respect al independenței naționale. Considerăm că toată baza acestor relații conlucrare dintre țările socialiste reprezintă un factor important în politica de destindere, de colaborare și de pace.

Asa cum am menționat, pe baza acelorasi principii, întretinem largi relații cu celelalte state ale lumii și considerăm că și în viitor, acționînd ferm pentru afirmarea acestor principii în relațiile dintre toate statele, sînt posibile o conlucrare activă cu toate popoarele lumii, fără deosebire de orientare socială, instaurarea unei lumi mai drepte și mai bune în care fiecare națiune să se poată dezvolta responsabil în condițiile sale, fără nici un amestec din afară.

INTREBARE: Politica independentă a României în cadrul procesului de edificare a securității și de dezvoltare a cooperării în Europa poate fi apropiată de linia țărilor neutre și nealinate? Care va fi în viitor rolul României în acest proces?

RĂSPUNS: România s-a pronunțat ferm și acțiunează pentru edificarea în Europa a securității, cooperării și dezarmării. Aș dori să menționez că ideea organizării Conferin-

șii pentru securitate și cooperare în Europa a fost reluat. Și nu numai aceasta, ci și reducerea pericolului războiului nuclear.

Am urmărit deindeaproape negocierile de la Geneva, și în legătură cu aceasta am exprimat deja punctele noastre de vedere, deosebiți cu privire la problemele create de rachetele de croazieră.

Ideea zonelor libere de arme nucleare oferă o abordare promițătoare pentru întărirea securității, deosebiți în Europa. Prin crearea unei zone denuclearizate în nordul Europei noi încercăm să promovăm securitatea în regiunea noastră. Urmărim cu simpatie eforturile depuse în acest scop în alte părți ale continentului.

INTREBARE: La zece ani de la încheierea Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa, cum apreciați evoluțiile care au avut loc în această perioadă pe continentul nostru și ce credeți că trebuie întreprins pentru ca principiile și obiecti-

vele Actului final de la Helsinki să se transforme într-o realitate trăinică? Ce contribuție pot avea, după părerea dumneavoastră, țările mici și mijlocii ale continentului, așa cum sînt România și Finlanda?

RĂSPUNS: Ultimii zece ani s-au dovedit a fi o perioadă de dificultăți și incertitudini în relațiile internaționale. Dar chiar în asemenea condiții de incertitudine, procesul pentru securitate și cooperare în Europa a fost reluat. Și nu numai aceasta, ci și reducerea pericolului războiului nuclear.

Am urmărit deindeaproape negocierile de la Geneva, și în legătură cu aceasta am exprimat deja punctele noastre de vedere, deosebiți cu privire la problemele create de rachetele de croazieră.

Ideea zonelor libere de arme nucleare oferă o abordare promițătoare pentru întărirea securității, deosebiți în Europa. Prin crearea unei zone denuclearizate în nordul Europei noi încercăm să promovăm securitatea în regiunea noastră. Urmărim cu simpatie eforturile depuse în acest scop în alte părți ale continentului.

INTREBARE: Ce gânduri ați dori să transmiteți poporului român?

RĂSPUNS: Aș dori să mulțumesc președintelui Ceaușescu și poporului român pentru posibilitatea de a vizita România, de a cunoaște în diversitatea sa. Sînt convins că această vizită va pune în evidență claritatea importanței relațiilor bune, prietenesti dintre două națiuni care aparțin unor sisteme politice și sociale diferite. Cred că întîlnirile și convorbirile de la București reprezintă o manifestare practică a ideilor conținute în Actul final semnat la Helsinki.

INTREBARE: Ne-am referit deja la posibilitatea unei cooperări între cele două țări ale noastre, în special în cadrul C.S.C.E. Considerați, domnule președinte, că s-ar putea realiza încă multe lucruri și în domeniul legăturilor comerciale și al cooperării economice, al relațiilor culturale și științifice?

RĂSPUNS: Asa cum am menționat, relațiile dintre România și Finlanda pot fi considerate bune. Cu toate acestea, apreciez că există încă largi posibilități de extindere a colaborării economice, inclusiv a cooperării în producție, a conlucrării în domeniul științei și culturii și, așa cum am menționat, și pe plan internațional.

În ceea ce privește relațiile cu țările socialiste, atît cu cele din Tratatul de la Varșovia, cît și cu celelalte țări socialiste, totdeauna s-au afirmat cu putere aceste principii de egalitate și de respect al independenței naționale. Considerăm că toată baza acestor relații conlucrare dintre țările socialiste reprezintă un factor important în politica de destindere, de colaborare și de pace.

Asa cum am menționat, pe baza acelorasi principii, întretinem largi relații cu celelalte state ale lumii și considerăm că și în viitor, acționînd ferm pentru afirmarea acestor principii în relațiile dintre toate statele, sînt posibile o conlucrare activă cu toate popoarele lumii, fără deosebire de orientare socială, instaurarea unei lumi mai drepte și mai bune în care fiecare națiune să se poată dezvolta responsabil în condițiile sale, fără nici un amestec din afară.

INTREBARE: Politica independentă a României în cadrul procesului de edificare a securității și de dezvoltare a cooperării în Europa poate fi apropiată de linia țărilor neutre și nealinate? Care va fi în viitor rolul României în acest proces?

RĂSPUNS: România s-a pronunțat ferm și acțiunează pentru edificarea în Europa a securității, cooperării și dezarmării. Aș dori să menționez că ideea organizării Conferin-

șii pentru securitate și cooperare în Europa a fost reluat. Și nu numai aceasta, ci și reducerea pericolului războiului nuclear.

Am urmărit deindeaproape negocierile de la Geneva, și în legătură cu aceasta am exprimat deja punctele noastre de vedere, deosebiți cu privire la problemele create de rachetele de croazieră.

Ideea zonelor libere de arme nucleare oferă o abordare promițătoare pentru întărirea securității, deosebiți în Europa. Prin crearea unei zone denuclearizate în nordul Europei noi încercăm să promovăm securitatea în regiunea noastră. Urmărim cu simpatie eforturile depuse în acest scop în alte părți ale continentului.

INTREBARE: La zece ani de la încheierea Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa, cum apreciați evoluțiile care au avut loc în această perioadă pe continentul nostru și ce credeți că trebuie întreprins pentru ca principiile și obiecti-

vele Actului final de la Helsinki să se transforme într-o realitate trăinică? Ce contribuție pot avea, după părerea dumneavoastră, țările mici și mijlocii ale continentului, așa cum sînt România și Finlanda?

RĂSPUNS: Ultimii zece ani s-au dovedit a fi o perioadă de dificultăți și incertitudini în relațiile internaționale. Dar chiar în asemenea condiții de incertitudine, procesul pentru securitate și cooperare în Europa a fost reluat. Și nu numai aceasta, ci și reducerea pericolului războiului nuclear.

Am urmărit deindeaproape negocierile de la Geneva, și în legătură cu aceasta am exprimat deja punctele noastre de vedere, deosebiți cu privire la problemele create de rachetele de croazieră.

Ideea zonelor libere de arme nucleare oferă o abordare promițătoare pentru întărirea securității, deosebiți în Europa. Prin crearea unei zone denuclearizate în nordul Europei noi încercăm să promovăm securitatea în regiunea noastră. Urmărim cu simpatie eforturile depuse în acest scop în alte părți ale continentului.

INTREBARE: Ce gânduri ați dori să transmiteți poporului român?

RĂSPUNS: Aș dori să mulțumesc președintelui Ceaușescu și poporului român pentru posibilitatea de a vizita România, de a cunoaște în diversitatea sa. Sînt convins că această vizită va pune în evidență claritatea importanței relațiilor bune, prietenesti dintre două națiuni care aparțin unor sisteme politice și sociale diferite. Cred că întîlnirile și convorbirile de la București reprezintă o manifestare practică a ideilor conținute în Actul final semnat la Helsinki.

INTREBARE: Ne-am referit deja la posibilitatea unei cooperări între cele două țări ale noastre, în special în cadrul C.S.C.E. Considerați, domnule președinte, că s-ar putea realiza încă multe lucruri și în domeniul legăturilor comerciale și al cooperării economice, al relațiilor culturale și științifice?

RĂSPUNS: Asa cum am menționat, relațiile dintre România și Finlanda pot fi considerate bune. Cu toate acestea, apreciez că există încă largi posibilități de extindere a colaborării economice, inclusiv a cooperării în producție, a conlucrării în domeniul științei și cultur